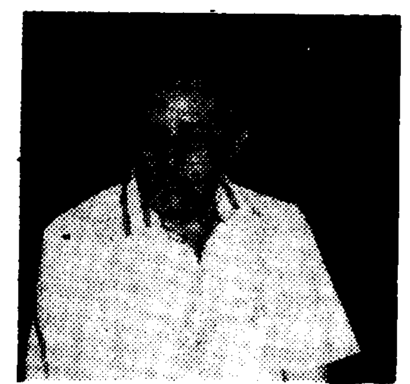


Amigoe

Vandaag



OROPEZA-CILIBERTO
.....inoportuun.....

99STE JAARGANG – No.: 100 DONDERDAG 6 MEI 1982

Buenos Aires verwijt VS "koloniale alliantie" met Londen

ARGENTINIE BEREID TE ONDERHANDELEN

Spanje wil bemiddelen in Falkland-controverse

MADRID– Koning Juan Carlos van Spanje heeft in een brief aan secretaris-generaal Perez van de Verenigde Naties aangedrongen op een wapenstilstand in de Falklandcrisis en daarbij zijn goede diensten aangeboden. In de door het Spaanse ministerie van Buitenlandse Zaken gepubliceerde brief schrijft Juan Carlos dat hij niet kan blijven zwijgen terwijl Engeland en Argentinie met de wapens tegenover elkaar staan. Spanje behoort tot Europa, aldus de koning, maar is bloedverwantschappelijk en historisch met Latijns-Amerika verbonden. Hij wil in dit uur blijk geven van zijn angstige bezorgdheid als Spanjaard, soldaat en koning.

"Mijn regering heeft de betrokken landen haar goede diensten aangeboden voor een vreedzame oplossing van het conflict", aldus Juan Carlos. Spaanse regeringskringen hebben privé bezorgdheid uitgesproken over het feit dat de Falkland-crisis het Spaanse **streven in de wielen rijdt van** het voeren van een op Europa gevoerde buitenlandse politiek met tegelijkertijd handhaving van de traditionele banden met vroegere kolonien.

Argentinie heeft de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Perez, laten weten dat het bereid is met Groot-Brittannie te onderhandelen over een vreedzame regeling van het Falkland-conflict, zo maakte het ministerie van Buitenlandse Zaken in Buenos Aires gisteravond bekend. "De eerste stap naar een oplossing moet zijn een onmiddellijke wapenstilstand", aldus het ministerie. De korte bekendmaking werd gedaan enkele uren nadat Perez zelf in New York had meegedeeld dat Argentinie zijn voorstellen in de richting van een oplossing van de Falkland-crisis had geaccepteerd.

"Argentinie aanvaardt als zijnde op dit ogenblik de beste weg de interventie door de Verenigde Naties", aldus de verklaring. Een interventie, zo werd er aan toegevoegd, die kon plaatshebben via de secretaris-generaal, de Veiligheidsraad of het gecombineerde handelen van beiden.

Groot-Brittannie zou vandaag in positieve zin reageren op ideeen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, om het conflict rond de Falkland-eilanden te regelen. Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Londen meegedeeld. De woordvoerder zei niet of dit inhoudt dat de vredesvoor**stellen van de secretaris-generaal zullen worden** aanvaard.

De Argentijnse militaire junta heeft een aantal economische maatregelen afgekondigd, waarmee de oorlogsinspanning betaald moet worden. De Argentijnse regering heeft de peso met 17 percent gedevalueerd, de uitvoerbelastingen zijn verhoogd en invoerbelasting op een aantal goederen is verlaagd. Het bewind in Buenos Aires heeft de kritiek op de Verenigde Staten verhevigd. Het ministerie van Buitenlandse Zaken publiceerde gisteren de brief die minister Costa Mendez aan zijn collega Haig stuurde nadat Washington aankondigde dat het de kant van Groot-Brittannie in het conflict had gekozen. Costa Mendez schreef dat Argentinie nooit het meest kritieke moment in zijn geschiedenis zal vergeten dat de Verenigde Staten de zijde van een macht buiten het westelijk halfrond koos en "meewerkte aan zijn agressieve bedoelingen". De Argentijnse ambassadeur bij de VN, Eduardo Roca, beschuldigde de Verenigde Staten er van een "geheime koloniale alliantie" te vormen met Groot-Brittannie. In een rede tot het samenwerkingscomite van de niet-gebonden landen zei Roca in New York dat de Amerikaanse steun aan Londen "het gewettigde streven naar vrede in gevaar brengt".

NAVO veroordeelt Argentijnse invasie

BRUSSEL — De Europese bondgenoten van Groot-Brittannie in de NAVO hebben vandaag de Argentijnse invasie op de Falkland-eilanden veroordeeld. Zij roepen op tot een spoedige oplossing van het conflict door onderhandelen en betuigen hun steun aan resolutie 502 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Dit staat in een communique dat in Brussel werd uitgegeven tijdens een bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken van 11 Europese landen.

Thatcher: VN-voorstel positief

LONDEN — De Britse premier, Margareth Thatcher, heeft donderdag de vredesvoorstellen van VN-secretaris-generaal, Perez de Cuellar, inzake de Falklandcrisis "positief" genoemd. Maar volgens Thatcher vormen zij slechts een basis, waarop moet worden verder gebouwd. Thatcher, die sprak in het Lagerhuis, benadrukte dat geen sprake kan zijn van een staakt-het-vuren zonder terugtrekking van de Argentijnse troepen van de eilanden.

Secretaris-generaal Perez de Cuellar maakte al eerder bekend, dat Argentinie instemt met zijn voorstellen voor een vreedzame regeling van het conflict. Perez de Cuellar sprak van "bepaalde ideeen" die hij had ontwikkeld. Het Argentijnse ministerie van Buitenlandse zaken bevestigde woensdagavond de aanvaarding van de VN-voorstellen. Over de inhoud daarvan is niets bekend.

DEN HAAG — De Haagse politie heeft niet vijf maar zes mensen aangehouden na een actie bij de Amerikaanse ambassade. De zes, die allen afkomstig zijn uit Utrecht variëren in leeftijd van 26 tot 40 jaar. Dit heeft een woordvoerder van de politie gisteravond meegedeeld. Zij zouden zich schuldig hebben gemaakt aan openlijke geweldpleging cq vernieling, het bij zich hebben van oude munitie en vuurwerk en het niet zijn doorgelopen toen de politie daarom verzocht.



Egypte weer fatsoenlijk voor Arabische landen

Cairo uitgenodigd voor top niet-gebonden landen

CAIRO — Koning Hoessein van Jordanie heeft in een interview dat vandaag in Cairo is gepubliceerd gezegd dat er Arabische landen zijn die zoeken naar een weg om Egypte uit te nodigen voor een pan-Arabische bijeenkomst. Tegen het semi-officiele dagblad 'Al-Achram' zei de Jordaanse vorst dat hij hoopte dat Egypte gauw weer in de Arabische schoot zou terugkeren.

"Wij bespreken het houden van zulk een bijeenkomst met al onze Arabische broeders. Ik vind dat het noodzakelijk is dat een pan-Arabische conferentie wordt gehouden en we moeten er nu aan beginnen te werken", aldus Hoessein. De meeste Arabische landen braken met Egypte in 1979 nadat dit land en Israel een vredesverdrag hadden ondertekend als uitvloeisel van de akkoorden van Camp David onder Amerikaans auspicien.

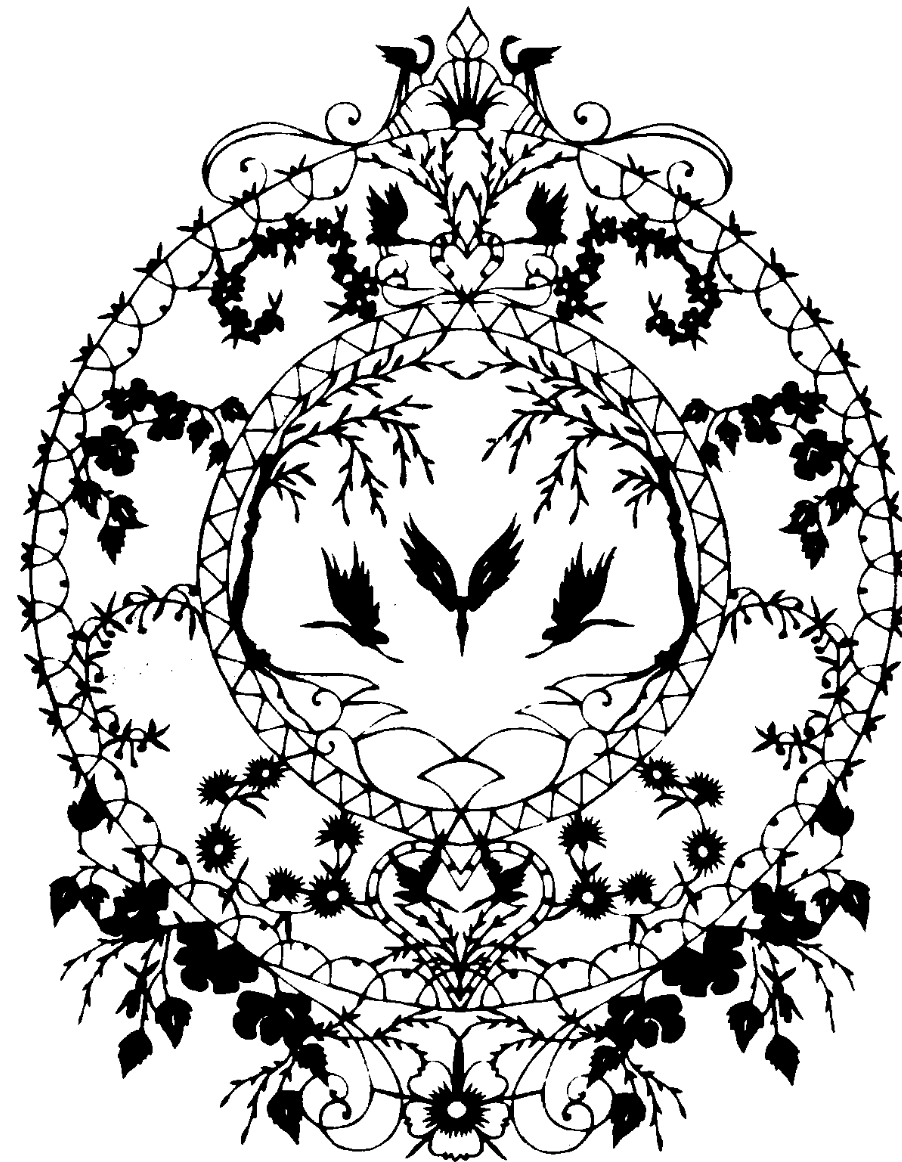
Hoessein en koning Hassan van Marokko wensten president Moebarak van Egypte vorige week geluk naar aanleiding van de teruggave van het schiereiland Sinai door Israel. De gelukwens is gezien als een aanzet tot het helen van de wonden tussen Egypte en de rest van de Arabische wereld. Maar drie landen — Soedan, Somalie en Oman — handhaafden hun diplomatieke betrekkingen met Egypte en zij lieten daarmee een aanbeveling van een Arabische topconferentie in Bagdad vier jaar geleden links liggen.

Gevraagd hoe Jordanie behulpzaam zou kunnen zijn bij het overwinnen van de Arabische boycot van Egypte, zei Hoessein: "Geprobeerd wordt dit obstakel uit de weg te ruimen. De meeste Arabische landen stemmen met deze houding in en er is grote hoop dat de zaken zullen worden wat zij waren". De Jordaanse koning zei dat de Arabische wereld zich moest reorganiseren om de toekomst eensgezind onder ogen te zien. Voor Egypte was daarbij in het belang van de Arabische wereld een rol weggelegd.

Hoessein zei dat hij meende dat wat Egypte voor ogen staat is wat de rest van de Arabische wereld wil: vrede gebaseerd op gerechtigheid volgens welke het Palestijnse volk zijn recht kan uitoefenen om over eigen lot te beschikken. Over de kans op een vreedzame regeling in het Midden-Oosten zei Hoessein bezorgd te zijn, gezien de tendens in Israel om geweld te gebruiken bij het regelen van het Arabisch-Israelische conflict. Het Israelische vertrek uit Sinai is het eerste voorbeeld van toepassing van resolutie 242 van de Verenigde Naties, aldus de koning, een voorbeeld dat toegepast zou moeten worden op de andere door Israel bezette Arabische gebieden.

Ten aanzien van Jeruzalem zei Hoessein dat de stad een 'internationaal statuut' moest hebben. De koning dankte Egypte voor de militaire steun die het heeft gegeven aan Irak in de oorlog met Iran en hij wees er op dat Bagdad Cairo al heeft uitgenodigd voor deelneming aan de top der niet-gebonden landen in september in de Iraakse hoofdstad.

AMSTERDAM — Internationals overwegend vaster. Banken en hypotheekbanken vast. Verzekeringen ruim prijshoudend. Uitgevers vriendelijk.



WILLEMSTAD – Twee voorbeelden van Nederlandse knipkunst die binnenkort in het Curaçaose Museum te zien zijn. Dit zijn de werken van de kunstenaar I. W. Kerp Schlesinger. De opening van de expositie is op 17 mei om half negen 's avonds. De tentoonstelling duurt dan tot en met 20 juni. Voor meer details zie pagina 8.

Wiesenthal is Mengele opnieuw op het spoor

Nazi-arts reist rond in Latijns Amerika

WENEN — Simon Wiesenthal, het hoofd van het joods documentatiecentrum in Wenen, heeft gisteren gezegd dat hij over inlichtingen beschikt dat Josef Mengele in Latijns-Amerika verblijft. De chef-arts van het voormalige vernietigingskamp Auschwitz is verantwoordelijk voor de dood van 400.000 mensen. Wiesenthal zei dat „de engel des doods", die 71 is, aan kanker lijdt en rondreist tussen Paraguay, Uruguay en Bolivia.

Hij verklaarde verscheidene inlichtingen over Mengele's verblijfplaats te hebben ontvangen nadat begin dit jaar in Latijns-Amerikaanse kranten advertenties waren verschenen. Daarin werd 260.000 gulden geboden voor elke inlichting die zou kunnen leiden tot de aanhouding van de nazi-arts. Volgens Wiesenthal heeft Mengele nog maar "heel weinig vrienden" en willen de jonge Duitsers in Latijns-Amerika niets meer met hem te maken hebben. "Om die reden hebben wij kunnen vaststellen, dat Mengele op oudejaarsdag aangekomen is in Villa Rica in Paraguay". Erop wijzend dat Mengele hem al vijf keer "ontsnapt" is, durfde Wiesenthal geen voorspelling te doen op welke termijn hij de nazi-arts denkt te kunnen (laten) aanhouden.

Katholieke kerk wil bemiddelen in Polen

WARSCHAU — De rooms-katholieke kerk in Polen wil zich blijvend opstellen als bemiddelaar tussen de communistische machthebbers en hun tegenstanders. Dit blijkt uit een gisteren uitgegeven verklaring van de nationale bisschoppenconferentie, die dinsdag in Czestochowa heeft vergaderd. De bisschoppen hebben de gewelddadigheden van maandag veroordeeld en riepen de militaire leiding op, het verboden vakverbond Solidariteit weer toe te laten.

Waarnemers in Warschau wijzen erop, dat er na de ongeregeldheden van maandag nogal wat irritatie tussen kerk en staat is ontstaan. Zo schreef het partijblad Trybuna Ludu dat de rellen vaak begonnen na missen in katholieke kerken. De minister van Binnenlandse Zaken, generaal Czeslaw Kiszczak, maakte in een verslag aan het parlement ook melding van de godsdienstoefeningen. Hij voegde er aan toe: „Wij willen geloven dat de kerkelijke autoriteiten niet de bedoeling hebben zulke acties te steunen."

Naar verluidt was het gisteren rustig in Warschau, Gdansk en andere steden. De telefoon- en telexverbindingen met Szczecin waren nog verbroken. In deze havenstad in het noordwesten van het land was het ook dinsdag tot ongeregeldheden gekomen. De avondklok blijft voorlopig nog van kracht. Tussen oo en 05 uur mogen volwassenen de straat niet op; jongeren onder de 18 dienen om 21 uur binnen te zijn.

In Warschau is dinsdag een verklaring gehouden van de gemengde commissie van kerk en staat. Na de bijeenkomst werd een kort communiqué uitgegeven, waarin stond dat beide partijen „zich hebben gebogen over problemen die al bij vorige besprekingen aan de orde zijn geweest, met name de toestand in het land" en dat ze uitdrukking hebben gegeven aan „hun gemeenschappelijke bezorgdheid over de sociale vrede in Polen". Waarnemers zijn van mening dat er nog geen overeenstemming is over het bezoek van Paus Johannes Paulus II aan zijn geboorteland. Zoals bekend verklaarde de paus vorige week bij de ontvangst van aartsbisschop Josef Glemp op het Vaticaan „graag op 26 augustus naar Jasna Gora te komen ter viering van de 600e verjaardag van de verschijning van de Zwarte Madonna". De voorzitter van de Poolse bisschoppenconferentie had zich eerder sceptisch uitgelaten over de haalbaarheid van de reis in augustus vanwege de toestand in het land na het afkondigen van de noodtoestand op 13 de-[illegible]

Frappant

HET ONDERZOEK VAN de Landsaccountantsdienst naar de financiele administratie van de chartermaatschappij ICT mag dan lang op zich hebben laten wachten, het geeft wel aan dat die administratie allesbehalve waterdicht is en daardoor op zijn minst mogelijkheden creeert voor manipulaties. Er wordt aan de hand van concrete gegevens en ook vaak juist vanwege het ontbreken daarvan aangegeven waar de fout zat.

Een ernstig verwijt wordt gemaakt aan het adres van de landsambtenaren Edsel (Papy) Jesurun (commissaris) en drs F.C. (Choy) Pietersz (directeur), omdat zij hebben nagelaten hun ICT-inkomen terug te storten in landskas, zoals wettelijk staat voorgeschreven.

Jesurun heeft zich zozeer gegriefd gevoeld dat hij reageerde middels een ingezonden brief (zie Amigoe d.d. 3 mei j.l.). Hij verweert zich met de mededeling dat partijgenoot en minister Larmonie van Economische zaken in 1977 in het bijzijn van derden heeft verklaard dat hij dat geld niet hoefde terug te storten. Dat zou onder meer zijn geweest omdat de bewindsman erkende dat van de betrokkenen veel gevergd werd.

Opmerkelijk is het allereerst dat van die mededeling kennelijk niets zwart-op-wit terug te vinden is in de hele ICT-administratie. Bovendien moet dat ICT-bedrag van 2000 gulden per maand welkom voor de heer Jesurun zijn geweest, want hij had zonder gezichtsverlies voor de eer kunnen bedanken, als het zoveel inspanningen vergde naast zijn andere vele bezigheden. Hij was hoofd van de afdeling Cultuur en Opvoeding en raadslid voor de NVP. Daar moet hij dan zijn handen al vol aan hebben gehad. Bovendien is het de vraag of het uberhaupt wel verstandig is om actieve politici, vooral raads- of Statenleden, te benoemen in commissariaatsposten bij instanties waar de overheid in vertegenwoordigd is.

Steekhoudender is echter de aanleiding tot invoering van dat artikel 57-A van het LMA waarbij landsambtenaren worden verplicht om neveninkomsten, voortvloeiend uit een functie die zij namens de regering vervullen, terug te storten in Landskas. Dit artikel is begin jaren zeventig tot stand gekomen onder het bewind van een voormalig kabinet, dat ook door de partij NVP van de heer Jesurun werd gesteund. Er was felle kritiek aan vooraf gegaan naar aanleiding van het feit dat de twee toenmalige regeringsvertegenwoordigers in de Raad van Comissarissen van de CDM (te weten Jombi Calvo van het departement van Financien en huidig gouverneur drs Ben (Leito) betaald werden voor die functie. In tegenstelling tot het vaste maandelijkse inkomen van 2000 gulden van de ICT voor de heer Jesurun, konden de heren Calvo en Leito echter pas op een extraatje rekenen ingeval van CDM-winst. In dat geval konden zij een uitkering van twee procent van die winst tegemoet zien.

De politiek besliste met goedkeuren van onder meer de NVP dat ambtenaren verplicht moeten worden die neveninkomsten in het vervolg af te staan aan de gemeenschap, aangezien zij die functie vervullen als overheidsdienaren en dus als zodanig al betaald worden.

Nauwelijks enkele jaren nadien besluiten twee NVP-exponenten al dat die wetsbepaling in een specifiek geval mondeling buiten werking wordt verklaard tot direct financieel voordeel van de heer Jesurun. Dat geeft een situatie aan waarbij uitgesproken een minister en een Statenlid (Jesurun) - die juist tot taak hebben om wetten te maken, opdat de gemeenschap die opvolgt - daar de hand mee lichten. Er is zelfs niet aan de mogelijkheid gedacht om Jesurun conform het LMA het maandelijkse bedrag te laten

(Vervolg op pagina 3, kol. 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN - rek nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 2433.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Mar 17, tel.: 82947; geopend v maandag t/m vrijdag v 07.00-16.00 uur; zaterdag g sloten; de wacht heeft zus Kreeftmeyer, tel.: 648169.
KLEUTERBUREAU: va 14.00-16.00 uur alleen volge afspraak.
GEZINSVERZORGING (Kv do pa famia): geopend vi maandag t/m vrijdag va 07.00-12.30/13.30-17.00 u kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.
ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen vo gens afspraak.

★★★

TANDHEELKUNDIGE KL NIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO ge opend maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdagmiddag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

DIVERSEN
KORPS POLITIE NED. ANT.: 20.00 uur beediging opsporingsambtenaren-Opleidingsschool.

VPG: 20.00 uur zondagsschoolvergadering-Emmakerk.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery, Ricardus College, Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur te Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk-school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blancu
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13)
Afd. Volwassenen: dinsdag woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion); maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).
BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.
BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473: openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNS "ZIKINZA": geopend op we dagen van 08.00-11.30/14. 16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.
SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.
BARBARA BEACH CO: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.
CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten)
TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

Wout verhinderd naar gezamenlijke bonden te gaan

KRALENDIJK – Zoals bekend werd Arbeidsdag door de gezamenlijke vakbonden gevierd met uitzondering van de AFBW, die de viering te Rincon hield. Gedeputeerde Wout, die wel uitgenodigd was voor de gezamenlijke viering te Rincon, waaraan onder meer deelnamen Fedebon, de STGB, de BPWU en de ABVO, deelde telegrafisch mede aan de secretaris-generaal van de Fedebon, Willy Cicilia, dat hij de uitnodiging van de gezamenlijke bonden wel op prijs stelde, maar dat andere verplichtingen hem dwongen af te zien van een bezoek aan de viering van Arbeidsdag. Zoals bekend hield ged Wout een toespraak voor de leden van de AFBW waarvan de heer Wout vele jaren voorzitter is geweest.

Bernardusgroep: leden welkom

KRALENDIJK – De St Bernardusgroep van de verkennerij in Kralendijk nodigt jongelui tussen 11 en 13 jaar uit om lid te worden van de verkenners. De groep is kortgeleden gereorganiseerd en men is van plan om er weer een bloeiende vereniging van te maken. Tussen 3 en 6 uur op zaterdag 8 mei kunnen de geïnteresseerden zich komen inschrijven op de St Dominicusschool.

Diplomaten week eind naar Bonaire

KRALENDIJK – Op uitnodiging van de vertegenwoordiger van het Bonaireaanse Toeristenbureau in Caracas komt een aantal in Caracas residerende diplomaten – het merendeel bestaat uit lager ambassade en consulair personeel – voor een weekeindje naar Bonaire als toerist. Het gaat hierbij niet om een asamblea diplomatico zoals zou zijn gemeld. Het gezelschap heeft een rechtstreekse vlucht van Caracas naar Bonaire. Morgen komt men aan, zondag vertrekt men weer.

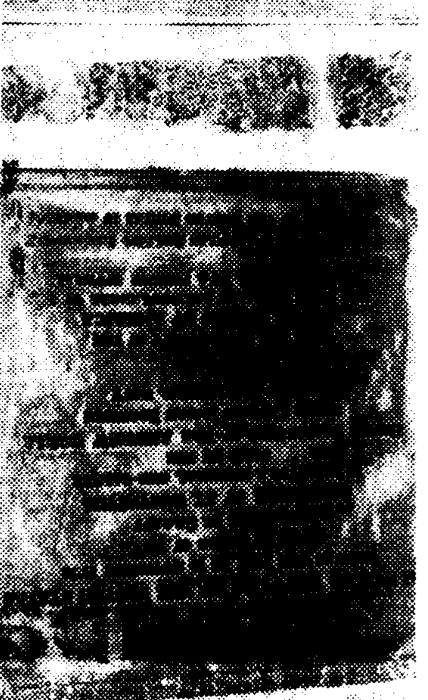
BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Friday 13th.* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en 3,75).
GOLDEN DRIVE IN
Blood line (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Stardust Memories*
(Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).

★★★

TELECURACAO: 17.00 Big blue marble; 17.30 Knutsel Prutsel; 18.00 Cartoons; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Sita ku dokter; 18.45 Poppenkast; 19.00 Telenovela: La esclava Isaura; 19.30 Famia plania; 19.35 Good Times; 19.55 Mini noticia; 20.00 You asked for it; 20.30 Magnum P.I.; 21.30 Noticiero Tele-8; 22.30 60 Minutes; 23.30 Sluiting.





KRALENDIJK – Woensdag 4 mei herdacht het Bestuurscollege de Bonaireanen die in de Tweede Wereldoorlog zijn gesneuveld. Zoals de laatste jaren gebruikelijk is, legden gezaghebber Sint Jago en gedeputeerde Angela een krans bij het herdenkingsmonument tegenover de oude pier. Aanwezig waren daarbij enige eilandsraadsleden en familieleden van in de Wereldoorlog overledenen. Ds. Geronimo Mercera van de Protestantse kerk ging voor in een herdenkingsgebed. Bij de foto een overzicht van de aanwezigen tijdens de toespraak van gezaghebber A.R.W. Sint Jago.

BONAIRE AGENDA

POLITIE. 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

Heer Bommel en de ontsollen







01060 – Tom Poes bleef zich zorgen maken over heer Ollie, en de volgende morgen ging hij dan ook al vroeg naar Bommelstein om te kijken hoe het met hem was. Het weer was opgeklaard, en een zachte wind uit het zuiden voerde de geuren van ontluikend groen en de verwaaide stem van Joost met zich mee. Reeds van verre zag hij dat de trouwe knecht naar zijn meester stond te roepen, en hij haastte zich naderbij.
"Hoe gaat het?" vroeg hij ongerust.
"Niet zo goed," zei de bediende. "Heer Olivier zit op het dak, waar hij niet naar rede wil luisteren, en hij heeft opnieuw zijn havermout laten staan. Ik heb er een zwaar hoofd in, jonge heer. Wat te doen, met uw goedvinden?"

Tom Poes liep het huis in zonder te antwoorden en beklom trappen totdat hij de omloop van de toren bereikte. Daar stond he Bommel achter de kantelen in de lucht te staren, en hij schonk ge aandacht aan het gebeuren om zich heen.
"Wat doet u daar?" riep Tom Poes.
"Ik zoek," mompelde heer Ollie zonder om te kijken. "De tr naar de slaapkamer zoek ik. Voel me lang niet goed. Te veel buite lucht, bedoel ik. Joost heeft ramen open gelaten. Tocht hier leli voor mijn teer gestel."
"Het is erger dan ik dacht," zei Tom Poes bij zichzelf. "Wat er teren gebeurd is, weet ik niet, maar ik ben bang, dat hij op zijn a terhoofd gevallen is of zo. Hier moet iets aan gedaan worden."

Bonaire telt 5662 stemgerechtigden

KRALENDIJK – Dit jaar zullen op 25 juni 5662 mensen hun stem mogen uitbrengen op een van de twee ingediende lijsten. Oorspronkelijk zouden vier partijen een lijst indienen, maar uiteindelijk is de keuze beperkt gebleven tussen de Union Patriotico Bonairiano aangevoerd door de heer Ch.R.L. Ellis en de Partido Democratico Bonairiano aangevoerd door de heer J.A. Abraham.

Op Bonaire wordt er in vijf districten gestemd namelijk stemdistrict 1 Kralendijk, 2 Nikiboko, 3 Antriol, 4 Noord di Saliña en tenslotte stemdistrict 5 te Rincon. Zoals bekend, mogen alleen de Nederlanders stemmen en die zijn verdeeld in 4264 Bonaireanen, 827 Curacaoenaars, 270 Arubanen, 20 Bovenwinders, 162 Nederlanders, 31 Surinamers en nog 88 stemgerechtigden die niet tot bovengenoemde categorie behoren. Het grootste aantal stemmen dat uitgebracht kan worden is te Rincon waar 1289 stemgerechtigden zijn, gevolgd door Antriol met 1218 stemmers. Het kleinste district is Noord di Saliña met 978 stemmers. Het is bij lange na niet zeker, of inderdaad ook alle stemgerechtigden gebruik zullen maken van hun stemrecht.

Een opvallend grote groep stemmers ligt in de leeftijd van 20 tot 29 jaar, want dat zijn 1602 stemgerechtigden, terwijl een andere interessante groep die van 18 en 19 jarigen is. Zij zullen voor de eerste maal stemmen en hun totaal is 258. Bij de Statenverkiezingen van 1979 werd de UPB de grootste partij en wist 2335 stemmen te vergaren; de PDB kreeg 1645 stemmen. Het aantal stemmers dat totaal geïnteresseerd was in de politiek bleek 3980 mensen te zijn, hetgeen impliceert, dat er heel wat minder stemmen werden uitgebracht dan mogelijk was.

In 1979 behaalde de heer Ch.R.L. Ellis de meeste persoonlijke stemmen van alle personen die de lijsten bezetten. Ellis behaalde 1688 persoonlijke stemmen en dat bleek ruim 42 procent van de stemmen die de UPB en de PDB samen behaalden. Lijsttrekker J.E. Abraham van de PDB behaalde in 1979 ruim 27 procent van de stemmen die op beide partijen werden uitgebracht.

Door adviseurs van buitenaf

Wout waarschuwt voor verdeeldheid arbeiders

KRALENDIJK – Tijdens de toespraak van de gedeputeerde H.S. Wout van Arbeidszaken trok deze fel van leer tegen de invloed die de vakbonden ondergaan van raadgevers buiten het eiland. Deze mensen, aldus ged. Wout hebben vaak persoonlijke belangen en in het verleden werd de vakbond AFBW verweten afhankelijk te zijn van raadgevers uit Curaçao (CFW RED) en verloor daardoor een aantal leden die werkzaam waren bij de Bopec en Albo Bonbocemie.

Vandaag aan de dag, aldus ged. Wout zien we dat dezelfde vakbond niet alleen adviseurs van Curaçao betrekt, maar zelfs vanuit het buitenland, waar dit soort vakbondsleiders hun dorst naar macht niet kunnen lessen. Deze Latijnsamerikaanse vakbondsleiders, aldus ged. Wout trekken hier dan een rookgordijn op, zodat wij hun falen niet in de gaten hebben. Zij zijn echter degenen die verdeeldheid komen brengen in de vakbonden en dat mag onder geen enkele voorwaarde toegestaan worden.

Ged. Wout attendeerde ook op het feit, dat vele arbeiders hun werkzaamheden niet geheel overeenkomstig de richtlijnen uitvoerden. Deze mentaliteit echter, aldus Wout dient zo spoedig mogelijk veranderd te worden waarbij niet uit het oog verloren mag worden, dat velen geen werk hebben en dat degenen die wel het geluk hebben om een dagelijkse taak te hebben deze dan ook naar behoren dienen te vervullen. Geen enkel land, aldus ged. Wout tijdens zijn 1-mei-toespraak gaat vooruit, als zijn werknemers daaraan niet meewerken en het is erg makkelijk om kritiek te uiten op het BC, maar het zijn de werknemers zelf die hun schouders onder de vooruitgang moeten zetten.

PDB-orgaan: Vrijheid

KRALENDIJK – Evenals de UPB reeds enkele malen heeft gedaan, is nu ook een periodiek verschenen van de oppositiepartij. In de inleiding schrijft voorzitter Jopie Abraham, dat de bedoeling van het blad is om al hetgeen ten onrechte van de PDB gezegd wordt te weerleggen. De naam van het periodiek is dan ook Vrijheid. Nu kunnen wij voor eens en voor altijd, aldus de heer Abraham, de geruchten, dat de PDB zou staan voor een totalitair systeem, naar het rijk der fabelen verwijzen.

Vervolgens attendeert hij erop, dat men zal streven naar een tiental vrijheden zoals vrijheid van uitdrukking, misere, onderwijs, particuliere ondernemingen en beweging. Dan pas, aldus Abraham, zal Bonaire zich kunnen ontwikkelen tot een gezonde gemeenschap, waarbij geen onderscheid gemaakt zal worden op basis van ras, geloof, kleur of levensovertuiging. Tenslotte hoopt voorzitter Abraham, dat het partijblad een leidraad zal zijn in de strijd om een beter bestaan. Voorts worden in een paar artikelen vermeld, dat de UPB de macht misbruikt, terwijl dezelfde partij Bonaire ook aan de financiële afgrond heeft gebracht.

Moederdag in Antriol

KRALENDIJK – Buurtcentrum Antriol zal de nodige aandacht besteden aan Moederdag en doet dat door het optreden van de muziekgroep Shon Bubu Thielman, terwijl voor de aanwezige moeders ook zal optreden de dans- en zanggroep Menudo Fanclub Flamingo. Er zal uiteraard ook een Moeder van het Jaar worden gekozen en dat gebeurt omstreeks zeven uur in de avond, aldus secretaresse L. R. Felida.

Het weer

WILLEMSTAD – Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Zwaar bewolkt, met enkele plaatselijke buien. Tijdens de middag en avonduren opklaringen en overwegend droog. In de vroege ochtenduren plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. Overwegend zwakke wind uit uiteenlopende richtingen.

Weeroverzicht: Door een plotseling aktivering van de intertropische convergentie zone onder invloed van een storing in de bovenlucht is, in de afgelopen nacht en hedenochtend op de Benedenwindse eilanden de buienaktiviteit sterk toegenomen. De storing beweegt zich langzaam in oostelijke richting. Na verwachting zullen de Benedenwindse eilanden in de komende 24 uur nog steeds onder invloed van deze storing blijven.

Na boycot-acties in Venezuela

Britse schepen varen onder andere vlag

WILLEMSTAD – Enkele schepen die voeren onder Britse vlag en daardoor geweigerd werden in Venezolaanse havensteden, hebben in de laatste dagen op Curacao een andere vlag gekozen.

De Amigoe meldde gisteren van het uitwijken van Britse schepen van Venezolaanse havensteden naar Curacao vanwege een algemene boycot aangezet door de Venezolaanse havenbonden. Naar de Venezolaanse consul-generaal José Angel Oropeza-Ciliberto vanmorgen vertelde is die boycot uitgeroepen uit solidariteit met de strijd van Argentinie tegen Engeland om de Falkland-eilanden. De Venezolaanse regering eerbiedigt die stellingname van de vakbonden van havenpersoneel op democratische basis.

Toch zijn er al meer Britse schepen naar Curacao uitgeweken dan alleen het containerschip New Zealand Caribbean. Wel is het zo dat naar voor zover bekend dat schip de enige is die op Curacao de lading loste voor zowel Curacao als La Guaira. Die voor Venezuela wordt vervolgens met andere schepen doorgestuurd.

Maar naar vanmorgen van bevoegde zijde werd vernomen zijn er al meer schepen die varen onder Britse vlag in Venezolaanse havensteden geweigerd en die vervolgens de wijk namen naar Curacao. Verleden week weer kwam er een schip binnen dat voer onder de vlag van de (Britse) Cayman Islands en gisteren weer een. Eén van die schepen voer naderhand uit onder Panamese vlag en een ging na Curacao onder Liberiaanse vlag varen. Het is in de regel vrij gemakkelijk en slechts "een papieren winkeltje" om te veranderen van "flag of convenience".

Onder die nieuwe vlag zijn die schepen wel weer naar Venezolaanse havensteden gegaan uit het feit dat er nadien niet meer van hen is vernomen ov de weigering alsnog, word aangenomen dat zij daar to wel werden toegelaten. D schepen hebben hun lading d ook niet op Curacao gelost.

Voor het veranderen van vlag is de toestemming nod van een ambassade van het be trokken land. Die stuurt d nodige documenten indie nodig per koerier naar he consulaat op Curacao, die d laatste formaliteiten regelt m het schip. Onder de huidig omstandigheden zal het na verwachting evenwel moeilijk zijn om toestemming te krijg van Londen om van werkelij Britse vlag te veranderen. D Cayman Islands zijn ee dominium van Engeland e geven zelf toestemmingen d dat blijkt ook uit de vlag.

Raad morgen ochtend bijeen

KRALENDIJK – Vrijdag 7 mei zal er een openbare vergadering zijn van de eilandsraad. Op de agenda staan zoals gewoonlijk de ingekomen stukken terwijl punt twee van de agenda de installatie zal zijn van het nieuwe eilandsraadslid Ibi Antonius, die de plaats zal innemen van de kortgeleden overleden Medardo Thielman. Volgens de kiezerslijst zou in feite gedeputeerde Angela in aanmerking komen, maar deze heeft in een verklaring mede gedeeld, dat de verjonging in de politiek voor hem van doorslaggevende reden was om zich terug te trekken. Tenslotte zal het concept van de voorlopige eilandsbegroting aan de orde komen. De vergadering begint om 11 uur.

Staten-praeses opent en sluit parlementair zittingsjaar

WILLEMSTAD – Noch gouverneur drs Ben Leito, noch minister-president Don Martina namens hem, zal de volgende week maandag het nieuwe zittingsjaar van de Staten officieel openen. De gouverneur heeft Staten-voorzitter Pedro Bislip gevraagd om zowel de sluiting op maandag als de opening van het nieuwe zittingsjaar op dinsdag voor hem te doen.

In die vergaderingen moeten in feite ook besluiten worden genomen over de nieuwe voorzitter. Zoals de Amigoe enige weken geleden al schreef, komt die functie vacant bij de afsluiting van elk parlementair jaar. Omdat er evenwel geen politiek accoord meer van kracht is vanwege het demissionaire karakter van de regering, is er nu een touwtrekken begonnen. De verwachting is dat er diverse kandidaten vooruit geschoven worden, die in dat geval mogelijk geen van allen een meerderheid achter zich krijgen.

Inbraak in Vrije zone

WILLEMSTAD – In de vrije zone is uit een opslagplaats een bundel spijkerbroeken, pijama's en radioapparaturen gestolen. De dader heeft een hangslot geforceerd en is op deze wijze naar binnen gekomen. De eigenaar van de opslagplaats kan nog niet zeggen hoe groot de schade is.

Kamerleden vragen opheldering over Venezolaanse protesten

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Nederlandse regering in Den Haag moet de Tweede Kamer in Den Haag opheldering verschaffen over de bezwaren van Venezuela tegen een Amerikaanse marine-oefening bij Aruba.

Vanmiddag hebben de PvdA-Kamerleden mevrouw Wijnie Jabaay en de heer Schelto Patijn in het Nederlandse parlement schriftelijke vragen gesteld aan de ministers Joop den Uyl (Antilliaanse zaken), Hans van Mierlo (Defensie) en Max van der Stoel (Buitenlandse zaken) over de Venezolaanse protesten.

Enkele weken geleden, zo verluidt in politiek Den Haag, heeft de regering in Caracas bezwaren gemaakt tegen plannen voor landingsoefeningen van Amerikaanse mariniers op de Arubaanse kust. De oefening is daarna afgelast.

In het verleden zijn regelmatig militaire oefeningen op en rond de Benedenwindse eilanden van de Antillen gehouden. Tot nu toe heeft Venezuela nooit tegen dit soort acties geprotesteerd.

Het is volgens politieke kringen in Den Haag "volslagen onduidelijk" waarom Venezuela nu ineens bezwaren maakt. Het zou niets te maken hebben met de Falkland -crisis. Het officiele Venezolaanse protest was al binnen voordat de Argentijnen de Britse eilandengroep veroverden.

Maar in Den Haag vermoedt men dat de beslissing van Amerika om aan de Venezolaanse protesten toe te geven "direct verband" houdt met de Falkland-crisis. "De Verenigde Staten willen niet opnieuw een bondgenoot in Zuid-Amerika voor het hoofd stoten", aldus een uitleg in Haagse kringen.

De PvdA-ers Jabaay en Patijn willen weten wat de Nederlandse regering denkt van het feit dat de regering in Caracas zich bemoeit met marine-oefeningen rond Aruba. Ook vragen zij aan de minister wat precies de bezwaren van Venezuela zijn.

Wijnie Jabaay en Schelto Patijn willen ook opheldering over geruchten als zou er een accoord bestaan tussen Venezuela en de Verenigde Staten over een "verdeling" van het Caribisch gebied. Daarbij zou Venezuela de militaire beveiliging van het zuidelijk deel van de Caribische zee voor zijn rekening nemen en de Amrikanen de rest. De PvdA-Kamerleden willen weten of de Nederlandse regering op de een of andere manier betrokken is bij zo'n accoord.

Ook vragen de PvdA-ers garanties van minister Van Mierlo dat hij regelmatig met de Antilliaanse regering in Willemstad overleg voert over defensie-aangelegenheden.

PROTEST CARACAS DIRECT GEVOLG FALKLAND-CRISIS

Consul-generaal Oropeza-Ciliberto:

"Marine-oefeningen VS op Aruba inoportuun"

WILLEMSTAD— Zolang er een oorlog woedt in Latijns-Amerika verzet Venezuela zich tegen militaire oefeningen in de omgeving en zeker vlak onder eigen kust. Dat vertelde vanmorgen de Venezolaanse consul-generaal op Curaçao, José Angel Oropezo Ciliberto in een gesprek met de Amigoe. Hij zei dat de bezwaren van zijn regering tegen de geplande landings-oefeningen van de Amerikaanse marine op Aruba rechtstreeks te maken hebben met de crisis rond de Falkland-eilanden.

De Venezolaanse consul zei dat in Caracas bericht was ontvangen van het voornemen van de Amerikaanse regering om een landings-oefening uit te voeren op Aruba waaraan tweeduizend mariniers aan zouden meedoen. Dat vond de Venezolaanse regering "op zijn minst [illegible]" zei de consul, omdat het gebeurt op het moment dat er een oorlog aan de gang is tussen Argentinie en Engeland om de Falkland-eilanden (Islas Malvinas). De Amerikanen hebben de kant van Engeland gekozen in dat conflict en de Venezolanen staan achter Argentinie. Die steun is nog beperkt gebleven tot het afkondigen van economische boycot-maatregelen aan beide kanten. Venezuela wijst verdere inmenging absoluut af, ook van de Russen die volgens Venezolaanse informatie met troepenbewegingen bezig zijn in de buurt van het Amerikaanse continent.

VERRASSING

Venezuela vreest een escalatie van het conflict tussen Argentinie en Engeland waar andere landen ook direct militairen bij betrokken raken. Op grond daarvan worden oefeningen van Amerikaanse mariniers zo vlak onder de Venezolaanse kust met argusogen bekeken. Het gaat namelijk om [illegible] ingeval van oorlog. In feite gaat het ook niet meer zozeer om het aantal mariniers dat daarbij betrokken is. Zoals bekend heeft de Amerikaanse consul-generaal mej Alta Fowler gisteren al aan de Amigoe verklaard dat het niet om tweeduizend maar om 170 mankrachten gaat.

De regeringen in Washington, Den Haag en Willemstad hebben tot nu toe beweerd dat het Venezolaanse protest niets uitstaande kan hebben met de Falkland-crisis omdat op het moment van ontvangst van die bezwaren uit Caracas de Falkland-eilanden nog niet waren ingenomen door de Argentijnen. Volgens de Venezolaanse consul moet die verovering van die eilanden voor de regeringen in Washington en Den Haag geen echte verrassing zijn geweest. Hij gaat ervan uit dat die landen via hun informatiekanalen de nodige inlichtingen kregen over de ontwikkelingen en daar rekening mee hielden. Dat heeft Venezuela althans wel gedaan en daarom werd ook al zo vroeg bezwaar gemaakt tegen de Amerikaanse oefeningen.

ZESTIG MIJL

Overigens zullen de Venezolanen hun bezwaren onmiddellijk intrekken als er een staakt-het-vuren wordt afgekondigd tussen Engeland en Argentinie of er een andere vreedzame oplossing wordt [illegible] conflict. In dat geval zullen voor marine-oefeningen van de Amerikanen op de Antillen of in de rest van de regio worden geduld zoals tot nu toe het geval is geweest. Het is het tijdstip waarop de Amerikanen die oefeningen wilden uitvoeren waartegen Caracas in het geweer is gekomen. Overigens [illegible] dat op dit moment de Amerikanen toch oefeningen houden in de Caribische regio, tesamen nog wel met Nederlandse mariniers, bij de eilanden Los Vieques bij Puerto Rico.

"Er liggen fundamentele bezwaren ten grondslag aan onze bezwaren", zei de consul. "Op het moment van een grote oorlog in Zuid-Amerika verschijnen plotseling zoveel Amerikaanse mariniers op nauwelijks zestig mijl uit de Venezolaanse kust. Stelt u zich die situatie eens goed voor. Dat kan toch niet het oppertuun moment zijn voor dat soort oefeningen."

Evenzo zouden wij ons bezorgd maken als wij zouden vernemen dat oefeningen worden gehouden op Aruba door troepen van Fidel Castro".

ABSURD

Hij kan zich tot op bepaalde mate wel indenken dat de Falkland-crisis enige bezorgdheid heeft opgeroepen op de Antillen, maar toch vindt hij die denkbeelden "absurd". Venezuela heeft volgens hem door de jaren heen altijd het zelfbeschikkingsrecht van andere volken volkomen gerespecteerd. Die keren dat het Venezolaanse leger de grenzen overtrok was dat nooit om andere volkeren aan het Venezolaanse gezag te onderwerpen. Het leger is dan ook nooit in die landen gebleven; neem Colombia, Peru, Ecuador, Bolivia en Panama. Altijd keerde het leger terug en de Venezolanen hebben er nooit de macht overgenomen. In andere landen heeft Venezuela boyendien krachten gesteund, zoals in El Salvador, opdat de bevolking van zichzelf uitmaakt welke regering het heeft en gebruik maakt van dat zelfbeschikkingsrecht.

Ten opzichte van de Antillen is een zelfde houding altijd getoond en wij zijn bereid om ons in te zetten opdat ook anderen dat zelfbeschikkingsrecht van de Antillianen erkennen en eerbiedigen, zei hij. In dat licht bezien laat Venezuela zich ook niet uit over de onafhankelijkheid van de Antillen, tesamen of elk eiland apart. Die beslissing moet op die eilanden genomen worden en dat wordt eerbiedigd. Hij zei natuurlijk niet te kunnen instaan voor hetgeen enkele Venezolaanse journalisten schrijven, namelijk dat de Benedenwindse eilanden historisch gezien die Venezuela toebehoren. Zij gaan voorbij aan het pact dat er is gesloten na de tachtig-jarige oorlog tussen Spanje en Nederland waarin de zelfstandigheid van de Antillen als onderdeel van het Nederlandse koninkrijk werd erkend. Vóór de Nederlandse verovering van de eilanden in 1634 werden de Antillen en even goed ook Trinidad geregeerd vanuit Caracas. De regering in Caracas en de meerderheid van de Venezolaanse bevolking vindt dat die eilanden het recht hebben een eigen bestaan te leiden, voegde hij eraan toe.

MILITAIR PACT

Hij ontkende dat er sprake is van een militair pact tussen de Verenigde Staten en Venezuela waarbij een verdeling is gemaakt van de defensie-verantwoordelijkheden en -taken in het Caribisch gebied. Wel hebben de Venezolanen bij diverse gelegenheden laten weten tot in de Verenigde Staten/Naties en de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) toe", dat zij niet van plan zijn om nog een ander marxistisch avontuur toe te staan in het Caribisch gebied en vooral niet in dat deel dat dichtbij Venezuela ligt. Dat zou namelijk in ernstige mate de veiligheid van Venezuela in gevaar brengen", besloot hij.

> "Venezuela staat geen nieuw marxistisch avontuur in regio toe"

Frappant

(Vervolg van pag. 1)

terugstorten in Landskas om hem vervolgens voor de bewezen diensten een bepaalde vergoeding toe te stoppen [illegible] dan [illegible] de wettelijke voorschriften. Gezien de huidige [illegible] [illegible] de heer Jesurun, gevraagd te worden om dat geld terug te storten; dat moet hij zelf doen omdat dat met zoveel woorden in de wet staat die is aangenomen door overheid en parlement.

Het personeel van de Landsaccountantsdienst moet wel het meest gegriefd zijn over het feit dat Jesurun het frappant noemt dat de nota in de publiciteit komt aan de vooravond van de Staten-verkiezingen. Behalve dat het onderzoek veel sneller afgerond had kunnen worden als de ICT-administratie zodanig ordelijk en compleet was geweest dat de benodigde inlichtingen direct bij de hand waren, [illegible] naar [illegible] worden en nog zijn niet alle nodige documenten daarbij boven water gekomen. Dat contra-verwijt van Jesurun doet helemaal eigenaardig en [illegible] omdat de NVP [illegible] ICT-project steeds determinerend is geweest. Behalve dat het project door de NVP-exponenten is doorgedrukt ondanks vernietigende adviezen van deskundigen [illegible] die inbreng [illegible] af te leiden uit de aanstelling van diverse partijgenoten of coalitiegenoten bij deze inmiddels mislukte firma. Dan moet men ook mans genoeg zijn om zelf de gevolgen verbonden aan een tegengevallen oogst te dragen.

Buit bij inbraken varieert

WILLEMSTAD — Bij de bij de recherche gemelde inbraken en diefstallen kwamen zaken voor van uiteenlopende aard. Zo werd ingebroken bij een zaak aan het Hendrikplein, waar de buit bestond uit pronkstukken, [illegible], serviezen en wat kleding. In de vrije zone werd ook ingebroken. Daar ging men er vandoor met ladingen jeansbroeken, pijamas en radiotoestellen. Bij een inbraak in een zaak aan de Santa Rosaweg bedroeg de waarde van de buit ongeveer tweeduizend gulden. Men was binnen gekomen na het verwijderen van eterniet-platen van het dak.

Voorts werd er ingebroken in woningen aan Kaya Meteorologiko (electronische apparatuur), Chipichipi, (geld), Kokoliski (sieraden), Kintjanweg (gouden sieraden), Nikiboko weg (electronische apparaten), Oost Jongbloed (gouden sieraden).

WILLEMSTAD — De recherche heeft de buitenlander S.I., aangehouden op verdenking van oplichting. Hij gaf zich als zakenman uit Canada uit en beloofde twee mensen voor respectievelijk 450 en 700 gulden een baan in Canada. Later werd de gedupeerden duidelijk dat zij bedrogen waren. De verdachte heeft bekend.

Geheugenverlies

WILLEMSTAD — Er zijn politici die denken dat de bevolking lijdt aan geheugenverlies, aldus de Sitek-woordvoerder in het wekelijkse radio-programma. Er werd melding gedaan van het veranderen van partijen alsof het niets is en het terugkeren naar het oude stekje alsof er niets aan de hand is. Eerste werden in felle bewoordingen beschuldigingen over en weer geuit en nu is alles ineens weer koek en ei. Er wordt ervan uitgegaan dat de bevolking die voorgeschiedenis is vergeten. Dat in- en uitstappen bij partijen maakt ook dat er op de uitspraak "I shall return" een variatie is gemaakt: "I will always return" om die ontwikkeling beter aan te geven.

Boot vermist

WILLEMSTAD — Van de boot Arytma, die gisteren uit Curaçao richting Aruba vertrok, is er sinds die dag omstreeks twee uur 's middags niets meer vernomen. Gistermiddag meldde de eigenaar van de boot mevrouw Oberai aan de havenpolitie dat de boot niet op Aruba is aangekomen, en sindsdien wordt naar de Aryuma gezocht. Aan boord van de boot waren zeven personen.

Personalia

BIJ KONINKLIJK BESLUIT van 28 januari 1982 no. 62 is dr. Jorge Enrique Villamizar Ruiz erkend en toegelaten op voet van vreemdeling als consul van de republiek Colombia te Willemstad, Curacao.

Sergio (Papa) Leito van Horecaf:

Strijdbaar jaar door veel cao-beperkingen

WILLEMSTAD — De Horecaf zal dit jaar een strijdbaar jaar beleven. Die verwachting sprak gisteravond Sergio (Papa) Leito, secretaris-generaal van de bond van horeca-personeel, uit in het wekelijkse radio-praatje via Z-86.

De bond staat voor een reeks van cao-onderhandelingen, omdat de bestaande aflopen. Hij somde op dat er cao-onderhandelingen op het programma staan met de directies van instellingen als het Princess Beachhotel, hotel San Marco, Hiltonhotel, Hugo's Bar en Aerovista.

Leito zal begrepen hebben dat de directies van die gelegenheden de koppen bij elkaar gestoken hebben voor het uitstippelen van een gemeenschappelijke strategie in de cao-onderhandelingen die voor de deur staan. Op die manier trachten zij volgens hem de werkende klasse onder de duim te houden, wat hun eigen zakken ten goede komt. Hij waarschuwde ervoor dat de Horecaf-leden er niet voor terugdeinzen om de krachten te bundelen als dat nodig mocht zijn, op het gevaar af verweten te worden de economie en het toerisme ernstig te schaden met hun acties.

OVERNACHTINGEN

Als de ontwikkelingen tot nu toe bij het Holiday Beach-hotel in de cao-onderhandelingen als voorproefje moet dienen voor hetgeen de bond nog te wachten staat bij de rest, voorziet hij een strijdbaar 1982 voor Horecaf. Hij liet zich op schreeuwerige toon zeer laatdunkend uit over de houding die de directie van hotel Holiday Beach en Casino heeft aangenomen. Vrijdagmiddag om drie uur besluiten de werknemers wat verder te doen in die kwestie. De hotel-directie verklaarde direct bij de opening van de cao-onderhandelingen dat de werknemers niet op verbeteringen van inkomens of sociale voorwaarden moeten rekenen. Daar is absoluut geen geld voor. Dat betekent dat de al drie jaar van kracht zijnde cao verlengd zou moeten worden volgens hen.

Dit stuitte de vakbond tegen de borst. Leito zei dat de directie kennelijk meer interesse heeft voor de ontwikkelingen van het casino dan voor die van het hotel. Dat daar geen winsten kunnen worden geboekt als de prijzen voor overnachtingen worden gevraagd van zelfs slechts 22 dollar per nacht, ligt volgens hem voor de hand.

CONTRAST

Ondertussen konnen leden van de directie rustig doorgaan met het doordraaien van 60 tot 80 mille op een avond in een casino in een van de concurrerende hotels, zei Leito, die verder geen details verstrekte. Hij vond dat wel in schril contrast staan met de officiële mededeling dat er voor de werknemers geen extra voorzieningen te geven zijn vanwege geldgebrek.

Het gebeurt maar al te vaak naar de zin van Horecaf dat de werknemers in hotels en casino's naar het hoofd wordt geslingerd dat zij er de oorzaak van zijn dat het toerisme terugloopt. Dat zou onder meer komen door de stakingen en andere acties. Maar de bond heeft op dit moment bijvoorbeeld de belangen van 185 gezinnen van evenzoveel werknemers in dat hotel op het oog als het onderhandelt met de directie. Dat moet niet uit het oog worden verloren, zei hij.

Hij had voorts kritiek op het feit dat gisteren voor de tweede opeenvolgende keer fouten zijn gemaakt door de administratie van het Curaçao Plaza hotel in de uitbetaling van de werknemers. Enkelen van hen hadden opnieuw te weinig geld in het loonzakje. Dat soort zaken geven volgens Leito aan hoe krakkemikkig er een beleid wordt uitgevoerd en dat de werknemers daar elke keer de dupe van worden.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Avalanche* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The smart cavalier* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Menudo* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Private Benjamin* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponsé via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
TASK-FORCE: 19.30-22.30 uur Sanifesta festival-parkeerplaats Postkantoor, San Nicolas.

SPORT
VOETBAL (1e divisie): 20.00 uur Arsenal vs Sportboys-NCS-terrein.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisa-school en kleuterschool), te Savaneta (H.Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school + kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap; dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel. 48833, toestel 225 of 219.

Bij prikken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 08.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 the lone ranger; 17.25 the big blue marble; 17.50 three stooges (Three pets in a mess); 18.15 Casper and the Angels; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 culturama (Pablo Picasso); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

Maatschappelijk kapitaal twintig miljoen

Ontwikkelingsbank op 1 juni van start

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft bij de eilandsraad het voorstel ingediend ter goedkeuring van het maatschappelijk kapitaal — bepaald op 20 miljoen gulden — van de op te richten Arubaanse Ontwikkelingsbank. Het streven is erop gericht de Bank per 1 juni aanstaande officieel van start te doen gaan. In principe is het eilandgebied voor honderd procent aandeelhouder, hoewel participatie door derden niet wordt uitgesloten.

Voorts verzoekt het BC de Raad er goedkeuring voor dat van het maatschappelijk kapitaal op of omstreeks de openingsdatum van de Bank een bedrag van twee miljoen gulden wordt gestort en hiertoe het benodigde aanvullende krediet beschikbaar te stellen, waarbij de ontwerp-wijziging van de begroting van de Algemene dienst voor het dienstjaar 1982, de Raad te gelegener tijd ter vaststelling zal worden aangeboden. Voorts dat van het maatschappelijk kapitaal omstreeks 18 maanden na de opening van de Bank een tweede tranche van twee miljoen gulden wordt gestort en daartoe het benodigde krediet in de nog in te dienen begroting van de Algemene dienst voor het dienstjaar 1983 beschikbaar te stellen.

Als laatste verzoekt het college haar in principe te machtigen na 1983 gelijksoortige stortingen te doen al naar gelang de noodzaak van de Bank zulks gebiedt, een en ander beperkt per jaar tot maximaal 10 procent van het maatschappelijk kapitaal en in totaal tot een maximum van 16 miljoen gulden (Ant). De officiele naam van de Bank is "Banco di Desaroyo Arubano nv" en kan zich in het verkeer met het buitenland aanduiden als "Aruba Development Bank Inc.".

De Banco stelt zich ten doel: het bevorderen en verlenen van financiele hulp aan nieuwe projecten en ondernemingen en/of aan uitbreidingen van bestaande bedrijven welke naar het oordeel van de bank van belang zijn voor het eiland. Het streven naar en het bevorderen van een evenwichtige en verscheiden economische ontwikkeling van het eiland Aruba door het voorzien in financiele bijstand welke nodig mocht zijn en haalbaar is binnen de mogelijkheden van de Bank.

Voor de verwezenlijking van het een en ander en het verkrijgen van middelen voor de taakuitvoering met name in de aanvangsjaren is voor de bank de nv-rechtsvorm gekozen. Opgemerkt wordt dat de raad bij de vaststelling van de begroting voor het dienstjaar 1978 reeds een bedrag van twee miljoen gulden heeft gevoteerd voor deelname in een maatschappij ter bevordering van industrie, welk krediet echter inmiddels is vervallen.

In de bijlage Verlies en Winst-rekening wordt aangegeven de geraamde resultaten over de eerste 3 jaren per de data 30 juni en 31 december van elk jaar. Uit deze geraamde kosten en opbrengsten vloeit een verlies voort van fl. 92.000,- en van fl. 109.000,-, respectievelijk over het jaar 1982 en het eerste halfjaar 1983, terwijl de exploitatie over het tweede halfjaar 1983 naar verwachting zal resulteren in een batig saldo van fl. 59.000,- en de exploitatie over het jaar 1984 in een batig saldo van fl. 118.000,-. De batige saldi zullen eerst worden aangewend tot dekking van de geaccumuleerde verliezen gedurende de aanloopperiode.

Het BC merkt verder op dat het resultaat over het eerste halfjaar 1982 in werkelijkheid anders zal zijn aangezien de bank over deze periode nog maar pas in bedrijf zal zijn. Daarentegen staat dat er ook minder kosten zullen zijn gemaakt dan geraamd in de exploitatiebegroting, zulks met name in de personeelskosten; in de ramingen is namelijk volledig rekening gehouden met de voor deze aanvangsperiode noodzakelijk geachte personeelsbezetting, terwijl in werkelijkheid slechts de directeur en secretaresse zijn aangetrokken. Deze personeels- en andere kosten (zoals huisvestings-, inrichtings- en bureaukosten) welke tot de openingsdatum door het eilandgebied worden voorgeschoten, zullen de Bank in rekening worden gebracht. De bank zal deze kosten activeren en hierop afschrijven, aldus het BC in zijn brief aan de Raad.

Nieuw bestuur Aruba Culinary Association

ORANJESTAD — Het nieuwe bestuur van de Aruba Culinary Association is voor het verenigingsjaar 1982-1983 als volgt samengesteld: voorzitter Nevio di Julio, vice-voorzitter Raymundo Boekhoudt, secretaris Emmanuel Oseana, penningmeester Bartholomeo Kelly, commissarissen George Winterdaal en Jose Chiquito, terwijl Ellis Dania bestuursadviseur is.

Het nieuwe bestuur houdt zich reeds volop bezig met de voorbereidingen van de tweede Culinary Exhibition die van 25 tot en met 27 september aanstaande zal worden gehouden.

Protest bij Den Uyl wegens ontwikkelingshulp-overleg

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba zond gisteren aan de Nederlandse minister voor Antilliaanse Zaken, drs Joop den Uyl, een protesttelegram naar aanleiding van onderhandelingen over ontwikkelingshulp aan de Antillen die momenteel aan de gang zouden zijn. In zijn telegram stelt het BC te hebben vernomen dat in Nederland onderhandelingen aan de gang zijn voor Nederlandse ontwikkelingshulp aan de eilanden van de Nederlandse Antillen. Namens de Nederlandse Antillen nemen deel vertegenwoordigers van de Centrale regering en van het eilandgebied Curaçao. Het BC van Aruba spreekt zijn verbazing uit over genoemde situatie en protesteert tegen het feit dat Aruba uitgesloten werd van de onderhandelingen over ontwikkelingshulp, aldus het BC-telegram.

Princess-verkiezing

ORANJESTAD — Het programma voor de verkiezing van Princess Aruba vermeldt voor vanavond de verkiezing van Miss Popular (MP). Dit geschiedt tijdens een feest in Club Scaramouche, waarbij het publiek MP zal kiezen. De uitslag van de stemming wordt echter pas zondag bekendgemaakt tijdens de barbecue in Tamarijn beach hotel. Op woensdag 12 mei wordt in de Aruba beach club, om 8 uur 's avonds, een lezing voor de kandidaten gehouden over cultuur, toerisme en etiquette. Op donderdag 13 mei is er een voor-verkiezing in Club Scaramouche, gevolgd op zaterdag 15 mei met een prive-feest te Koyari 15. Zondag 16 mei worden van half acht tot half negen Miss Fotogenia en Miss Smile gekozen in de studio van Tele-Aruba. De verkiezing en kroning van Princess Aruba is op zaterdag 22 mei, van negen tot elf uur, in de grote studio van TeleAruba.

Astros kampioen softballtoernooi

ORANJESTAD — The Astros Softballteam is kampioen geworden van het softballtoernooi, dat in het Kibaima Ballpark georganiseerd werd door de Aruba Culinary Association.

Als tweede eindigde JJ Killers, derde Dow Pampers en vierde Kibaima Softballteam. De prijzen werden uitgereikt door bestuursleden van de Aruba Culinary Association onder leiding van voorzitter Nevio di Julio. Het toernooi vormde een onderdeel van de fundraising voor de organisatie van de tweede culinary exhibition op 25, 26 en 27 september aanstaande.

RCA en Bubali delen de punten

ORANJESTAD — RCA/Maduro en Bubali bereikte gisteravond in het Wilhelminastadion een 1-1 gelijkspel. Hoewel beide ploegen alles op alles zetten om nog een doelpunt te scoren, bleef het winnende doelpunt toch uit. Voor Bubali scoorde Theo Ruiz in de eerste helft, terwijl Penaranda in de slotfase RCA naar de gelijkmaker schoot. De eerstvolgende ere-divisie wedstrijd wordt zaterdag gespeeld tussen Dakota en Estrella.

Concorde wint van Holiday Inn

ORANJESTAD — Het Concorde-hotel behaalde een 58-44 overwinning op Holiday Inn in het basketballtoernooi voor hotelploegen. Bij de rust had Concorde reeds een kleine 18-17 voorsprong. De meeste punten van Concorde werden gescoord door Troy Nedd (24), Carl Webb, Alfonso Nedd en Ramon Jimenez, ieder met 10 punten. Bij Holiday Inn waren de beste scorers: Laurens Nedd (19), Lee Thompson (11) en Sixto Odor 10 punten.

Moederdagviering bij Club Caiquetio

PARADERA — De Moederdagviering bij club Caiquetio zal niet meer op zondag plaatsvinden, maar een dag eerder, op zaterdagavond vanaf acht uur. Het wordt een dansfeest gecombineerd met culturele show en verkiezing van de Caiquetio-moeder. De muziek is in handen van La Nueva Generacion.

Bijzondere kerkdienst in San Nicolas

SAN NICOLAS — In de protestantse kerk van San Nicolas wordt zondag 's morgens om negen uur een bijzondere kerkdienst gehouden. Voorganger is de nieuwe vlootpredikant van de marinierskazerne Savaneta, ds C. Spaans.

De kinderen van de Zondagsschool zullen aan deze kerkdienst meewerken, terwijl ook het zangkoor van Piedra Plat zal optreden. Tevens zullen de moeders op hun dag op bijzondere wijze worden gehuldigd. Na afloop van de kerkdienst is er koffiedrinken in het bijgebouw van de kerk, waarbij er gelegenheid zal zijn om nader kennis te maken met ds Spaans en zijn gezin.

In Cas di cultura

De Vries exposeert

ORANJESTAD — Morgenavond om zeven uur zal in Cas di Cultura de officiële opening zijn van een expositie van schilderwerken van de Surinaamse kunstschilder Erwin de Vries. De opening van deze tentoonstelling, georganiseerd onder auspiciën van de stichting Cultureel Centrum Aruba, zal geschieden door de bekende op Aruba wonende Surinaamse arts Ronny Guda.

Erwin de Vries werd op 21 december 1929 geboren te Paramaribo. Na de school aldaar te hebben doorlopen, begaf hij zich naar Nederland, waar hij in 1952 zijn akte MO tekenen behaalde aan de Haagsche Kunstacademie. Van 1958 tot 1961 volgde hij een opleiding beeldhouwen aan de Rijksacademie in Amsterdam. De heer De Vries heeft geëxposeerd in Nederland (Sousbeek) in 1966 en met een éénmanstentoonstelling in het Stedelijke Museum in Amsterdam in 1970, Mexico City, Kopenhagen, Stockholm, Paramaribo, Houston, Curaçao en Aruba. Werken van hem zijn te bewonderen in het Stedelijk Museum, Amsterdam, Palacio Bellas Artes in Mexico City, Museum of Modern Arts in New York City, en National Museum in Kingston, Jamaica.

Van zijn beeldhouwkunst getuigen zijn werken als Erotica en Eroticus, beide uitgevoerd in opdracht van de gemeente Amsterdam. Verder het standbeeld van Alonso de Ojeda bij de monding van de rivier Suriname.

De tentoonstelling van De Vries in Cas di Cultura zal geopend zijn van vrijdag 7 tot en met donderdag 13 mei, elke dag van 7 tot 10 uur 's avonds, en is gratis toegankelijk.

Vliegerwedstrijd aan Dirkzstraat

SAN NICOLAS — Aan de Dirkzstraat, in San Nicolas, organiseerde de heer Luciano Winterdaal een vliegerwedstrijd, waaraan 29 kinderen deelnamen. Voor de winnaars werden vier trofeeën beschikbaar gesteld, alsmede troostprijzen en tractaties voor alle deelnemers.

De prijs voor de grootste vlieger ging naar Kenneth van Putten, mooiste vlieger voor Marlon van der Linden, kleinste vlieger naar Robert Brown en die voor hoogste vlieger naar Roberto Winterdal. De plannen van de heer Winterdaal zijn om in de toekomst meer wedstrijden te organiseren voor de kinderen uit die wijk.

ATTA-vergadering

ORANJESTAD — De Aruba table tennis association (ATTA) heeft voor de tweede keer de jaarlijkse algemene ledenvergadering bijeengeroepen, nu voor dinsdag 11 mei, om half acht, in de vergaderzaal van het Wilhelmina Stadion. De vergadering die eerst was opgeroepen voor 22 april vond geen doorgang wegens gebrek aan quorum. Op de vergadering van dinsdag zullen beslissingen worden genomen ongeacht of er quorum is of niet.

Jeugd-3 en vierkamp

ORANJESTAD — Op zaterdag 15 mei en 22 mei organiseert Idefre drie- en vierkamp-atletiekwedstrijden voor schoolkinderen. Voor deze wedstrijden, die in het Wilhelminastadion worden gehouden, hebben tot nu toe 228 schoolkinderen ingeschreven. De driekamp bestaat uit de onderdelen: 60 meter hardlopen, verspringen en kogelstoten, de vierkamp uit: 80 meter hardlopen, verspringen, hoogspringen en kogelstoten. De kleinere kinderen, geboren van 1969 tot 1974 zijn verdeeld in A, B en C groepen, en de grotere kinderen voor voornoemde jaartallen geboren in D, E en F-groepen. De wedstrijden beginnen om negen uur. Voor de kinderen uit San Nicolas heeft Idefre bussen beschikbaar gesteld die om kwart over acht vanaf het YMCA-gebouw naar Oranjestad vertrekken.



ORANJESTAD — Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo voerde in Holiday Inn Aruba besprekingen met de president van de Internationale public relations van hotels en reisagenten in Rome, Vittorio Imparato, over het grote internationale congres dat in november op Aruba wordt gehouden, waarbij ook de onderscheiding "Timon de Oro" zal worden uitgereikt. Bij de foto: de gedeputeerde met naast hem Vittorio Imparato en tegenover hem Rory Arends, wnd hoofd van het Toeristenbureau en Henk Smouters van de AHATA.

HISC Moederdag

ORANJESTAD — De Holiday Inn Social Club (HISC) zal ook dit jaar — traditiegetrouw — Moederdag vieren. Dit begint zondagmiddag vier uur in Sapatodo met muzikale omlijsting van Vibracion '74 en een caha di orgel. Behalve dat er een moeder van het jaar wordt gekozen, zal er ook voor de moeders een wals- en tumba-danswedstrijd worden gehouden.

Domino en biljart voor overheidspersoneel

ORANJESTAD — Vanavond gaat het domino-toernooi van start dat door sportinstituut Idefre georganiseerd wordt voor teams van de verschillende overheidsdiensten. Vanaf half acht zal er zowel in de Trappersclub als in de Douaneclub worden gespeeld. De deelnemende ploegen zijn van: Landskantoor, Telefoondienst, Landsradio, LVV, WEB, Openbare bibliotheek, Eilandsontvanger, Landslaboratorium, JF Kennedyschool, RCD, Gezondheidsdienst, Douane, Bestuurskantoor, TAV, DOW en Luchthaven. De finale is op 18 juni in de Trappersclub.

Het biljart-toernooi voor overheidsdiensten zal zaterdag een aanvang nemen. Deze wedstrijden zullen in de Lucky strike bar en de Douaneclub worden gespeeld. De teams die ingeschreven hebben zijn: Landslaboratorium, Huis van Bewaring, Telefoondienst, WEB, Landskantoor, DOW, Bibliotheek, Eilandsontvanger, Landsradio, LVV en luchthaven. De finale is vastgesteld op 20 juni in de Lucky strike bar.

Commissie voor Dag verpleging

ORANJESTAD — Werknemers van het Dr Horacio Oduber hospitaal, Wit Gele Kruis en stichting Bejaardenzorg Aruba, hebben een commissie gevormd voor de herdenking van de Dag van de Verpleging op 12 mei. De commissie zal aan deze dag de nodige aandacht leggen door middel van publicaties in de bladen, waarin het accent zal worden gelegd op de verpleging alsmede op de werkzaamheden van het Wit Gele Kruis en de Bejaardenzorg.

Zuid wint bij hotel basketbal

ORANJESTAD — In het kader van het basketbaltoernooi voor hotelteams, werd een all-star-wedstrijd gehouden tussen een North- en een South-selectie. De South-selectie won met 68-66 nadat de rust met 40-32 in het voordeel van de North-selectie was ingegaan. Voor de South-selectie scoorden Carl Webb 27 punten, Capan Tromp 24 punten en Allan Thompson 11 punten. Voor de North-selectie werden de meeste punten gemaakt door Silvio Romney (16) Lee Thompson (15) en Glenn Lispier (10). Capan Tromp van de South-selectie werd tot de beste speler van de wedstrijd uitgeroepen en mocht voor zijn sterk aanvallend- en verdedigend spel een trofee in ontvangst nemen.

Tafeltennis voor schooljeugd

ORANJESTAD — Zondag zullen in de sporthal tafeltenniswedstrijden voor schoolkinderen worden gehouden. De wedstrijden worden door Idefre georganiseerd en het aantal deelnemende kinderen bedraagt 102. De wedstrijden beginnen om half tien en er zal aan negen tafels worden gespeeld.

Leo Tromp voor cursus naar Caracas

ORANJESTAD — Het pas benoemde hoofd van het eilandelijke Instituto di Cultura, Leo Tromp, is naar Venezuela vertrokken voor het volgen van een cursus over culturele ontwikkeling. De cursus is vandaag begonnen en duurt drie maanden onder auspicien van de "Consejo nacional de cultura de Centro America, Latino America y del Caribe. Het volgen van de cursus door de heer Tromp geschiedt met een beurs van de Venezolaanse regering.

Fraude bij LRD

ORANJESTAD — Tijdens een onderzoek van de Accountantsdienst bij de Landsradiodienst constateerde men een fraude van een aanzienlijk bedrag. In verband hiermee hield de recherche de kassier R.C. aan die het feit bekende. Hij bekende verduistering te hebben gepleegd, maar het juiste bedrag is nog niet bekend. Het onderzoek duurt voort.

BEATRIXLUCHTHAVEN — De douane-recherche op de Beatrixluchthaven hield de buitenlander R.A.C. aan, in verband met vondst van cocaine in zijn koffer. De man arriveerde met een ALM-vlucht en gedroeg zich verdacht, waarna de recherche zijn bagage onderzocht. In zijn koffer werd een dubbele bodem gevonden waarin 1600 gram cocaine zat. Het was bestemd voor de lokale markt. Tijdens verhoor verklaarde de man dat hij 600 dollars had ontvangen voor het brengen van dit spul naar Aruba. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten. Het bureau Verdovende middelen is met het onderzoek bezig.

Begin wil Jeruzalem als onderhandelingsplaats

Egypte wijst denkbeeld af

JERUZALEM — De Israelische premier, Menachem Begin, heeft gisteren verklaard dat Israel zal weigeren deel te nemen aan de onderhandelingen over Palestijnse autonomie als Egypte en de Verenigde Staten Jeruzalem als een van de onderhandelingsplaatsen "boycotten".

Begin zei dat de onderhandelingen zich moeten afspelen in Washington, Jeruzalem en ... De Egyptische staatssecretaris van buitenlandse ...

aan zee ... schrijven" ...

zich te verklaren dat Begin bedoelde dat hij niet zal meewerken aan zijn herverkiezing als de verkiezingen worden gehouden nadat hij 70 jaar is geworden. De premier wordt in augustus 69. "Als de verkiezingen in november of volgend jaar mei worden gehouden is hij zeker lijsttrekker", aldus Porath.



"Ik ben een oude man. Ik moest ...

Canadees tv-ploeg in Argentinië vrij

COMODORO RIVADAVIA — ... Zij hadden ... in de zuidelijke plaats Ushuaia zitten nog steeds drie Britse journalisten vast op beschuldiging van spionage.

Reeks bomexplosies in San Salvador

SAN SALVADOR — In de Salvadoriaanse hoofdstad San Salvador hebben gisteren ...

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, MARIO VRIES, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba van de 14de april 1982, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 8 april 1982 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A.Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeke van FRANK RUIZ, wonende op Curacao, en voor deze zaak domicilie kiezende op Curacao te Pietermaai nr. 23 ten kantore van de advokaat mr. ... W. VERZIJL, alsmede op Aruba aan de Windstraat nr. 19 te Oranjestad ten kantore van de advokate mr. H.E. GONZALEZ en O.N. FLANDERS.

OPGEROEPEN

BOBBY GENE BORDGES en BRIAN PETER BOLIS, beiden gewoond hebbende te Aruba, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats binnen de Nederlandse Antillen en of het Koninkrijk der Nederlanden, om op woensdag 1 september 1982, des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak, die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen gerequireerden heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba.
M. VRIES.

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, MARIO VRIES, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba van de 14de april 1982, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 8 april 1982 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A.Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeke van de naamloze vennootschap "N.V. ANTILLIAANSE HANDELMAATSCHAPPIJ", gevestigd en kantoorhoudende op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 61 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. R.M. WEVER.

OPGEROEPEN

CERIL FRANCISCO BARRETT, zonder bekende woon- en/of verblijfplaats op de Nederlandse Antillen of elders, om woensdag 1 september 1982, des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak, die requirante bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba.
M. VRIES.

Films deze week

Boulevard Theater: 7-13 mei: It's my turn. Regie: Claudia Weil, Jill Clayburgh speelt een wiskunde lerares die verliefd wordt op een ex baseball speler. Het script is van Eleanor Bergstein. 7, 8 mei midnight: The 39 steps. Avonturenfilm met Robert Powell en David Warren. 9 mei matinee: Return from Witch mountain. Kinderfilm met Christopher Lee en Bette Davis in de hoofdrol.

Drive In Theater: 7, 8, 9 mei: The night of terror. Horrorfilm met Karin Well en G.L. Chriszi.

10, 11 mei: The gravy train. Regie: Jack Starrett. Spanning, geweld en hilariteit in deze film [illegible] twee broers uit het Zuiden van de VS in de misdaad gaan om het restaurant van hun dromen te kunnen financieren. Spelers: Stacy Keach en Frederic Forrest e.a.

12, 13 mei: The Hearse, horrorfilm met Trish van Devere en Joseph Cotton. 7, 8 mei midnight: The night of terror, zie boven. 9 mei matinee: 1941. Satire op de oorlogsfilmindustrie in Holywood, Spelers: o.a. Dan Aykroyd en Ned Beatty.

Principal Theater: 7, 8, 9 mei: The sheriff gets angry. Bud Spencer als Sheriff komt in moeilijkheden door een klein buitenaards jongetje, dat hij in huis heeft opgenomen. Komische film. 10, 11 mei: In search of historic Jesus. John Rubinstein en John Anderson in een op het leven van Jezus Christus gebaseerde film. 12, 13 mei: Harper Valley. Komische film met Jerry Lewis en Susan Oliver.

7, 8 mei midnight: [illegible] Na een ramp die zich op de aarde heeft voorgedaan, is deze bijna uitgestorven; op de overlevers na tenminste. Dit zijn [illegible] bendes die over de aarde [illegible] zwerven, al stelend, moordend en verkrachtend. Richard Harris als een van de weinig overgebleven [illegible]. [illegible] mei matinee: Uncle Tom's Cabin. Kinderfilm met Mildred Dunnock, naar het klassiek geworden boek van Harriet Beecher Stowe. [illegible] Theater: 7, 8, 9 mei: Tom Horn. Film gebaseerd op het leven van de echt in [illegible] geleefd [illegible] Tom Horn, [illegible] de [illegible] ook nog [illegible] scherpschutter. Regie: [illegible] Wiard. In de hoofdrol [illegible] McQueen. [illegible] mei: Paradise Alley, [illegible] door en in de [illegible] de come-back van een destijds beroemde bokser.

7, 8 mei midnight: Night Wing. Spannende film met Nick Nancuso en David Warner. 9 mei matinee: Candle Shoe. Met Jodie Forster en David Niven op zoek naar een schat, welke verborgen schijnt te zijn in een Victoriaans landhuis.

Wegen in industrie-terrein in slechte staat

Zeelandia-bedrijven stellen laksheid BC en DOW aan kaak

WILLEMSTAD — Het bedrijfsleven op Zeelandia klaagt steen en been over de erbarmelijke toestand van de wegen op dat als industrie-terrein aangeduide terrein. Ondanks beloften van de kant van het BC en de DOW is de situatie niet verbeterd. Er was een provisorische oplossing beloofd, die echter geen zoden aan de dijk zet.

Reeds jaar en dag klagen de bedrijven op Zeelandia over de deplorabele toestand van de Erieweg, de Kaya Michigan en de verlengde Polarisweg. Er is meermalen beloofd dat die gaten worden opgevuld met asfalt totdat er een definitieve oplossing rolt voor het slepende dispuut over het eigendomsrecht van die grond. De grond heeft toebehoord aan de familie Kusters die nog een en ander te claimen heeft van de overheid. Ondertussen is de overheid er wel toe overgegaan die wegen te beschouwen als openbare weg.

SCHOKBREKERS

"Voor vele miljoenen wordt er jaarlijks over deze wegen getransporteerd. Voor vele tientallen miljoenen is op de terreinen, grenzende aan deze wegen, geïnvesteerd", aldus de bedrijven. "Meer dan 400 mensen vinden in deze industrieen en bedrijven dagelijks hun werk. Honderden auto's, trucks en containers gebruiken deze wegen, vooral vaak als een korte verbindingsweg tussen de Rijkseenheid Boulevard en de Schottegatweg te Salinja. Reeds verschillende keren hebben autobestuurders schade opgelopen door gebroken schokbrekers, kapotgereden velgen en banden etc. Ook zijn reeds enkele botsingen gebeurd, daar men zijn aandacht meer had bij het ontwijken van de gaten dan bij het andere verkeer. Het is te verwachten dat binnen afzienbare tijd ook hier het verkeer zijn eerste zware tol zal komen eisen, indien er geen verbetering komt in deze onhoudbare toestand. Desondanks wordt dit gebied vergeten".

PETITIE

Vijftien bedrijven hebben een petitie getekend die is verstuurd naar het BC en naar gedeputeerde ing Willie Franco van DOW. Conform een verleden week gedane toezegging kwamen gisteren mensen om de zaak provisorisch aan te pakken.

Zij stortten echter fijn zand in de gaten die vervolgens werden plat gewalst. Door de hevige regen van vanmorgen is het opnieuw een modderpoel geworden op de betrokken wegen. Tegen het uitblijven van afdoende maatregelen zijn deze 28 bedrijven nu ten strijde getrokken.

"Curacao zoekt buitenlandse investeerders om lokale industrieen op te zetten. Echter, de tientallen buitenlandse bezoekers aan de gevestigde industrieen, waaronder vele potentiele investeerders, beklagen ons over de slechte condities van de wegen in dit Industrieterrein, die voor hen een maatstaf zijn voor de manier en omstandigheden waarop ook zij zouden moeten werken", stellen zij in hun petitie.

Vandaag parochie feest te Lagoen

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het parochiefeest van de Sint Janskerk te Lagoen zal mgr W. Ellis vanavond (donderdag) om half acht voorgaan in de Eucharistieviering. In de voorgaande dagen werd er gepreekt door de paters Dominicanen Rudy Josepa en Humphrey Paulino. Als gevolg van het feit dat de op 29 april verstuurde aankondiging pas 6 mei aankwam kon het programma van de viering niet eerder worden gebracht.

Zware botsing op Gosie-weg

WILLEMSTAD — Ter hoogte van de Gosieweg is gistermiddag omstreeks half twee een auto tegen een aantal hekken gebotst. De bestuurder van de auto reed onder invloed van sterke drank. De twee inzittenden plus de bestuurder raakten zwaar gewond en werden opgenomen in het ziekenhuis.

Gedichtenbundel in het Papiaments

WILLEMSTAD — De heer Jules Martina bracht een gedichtenbundel uit, getiteld "Amor Amor" (liefde, liefde). Het boek bevat gedichten in het Papiaments van bekende Antilliaanse dichters zoals Pierre Lauffer, Elis Juliana, Nidia Ecury, Lupe Reyes en Hubert Booi en is verkrijgbaar bij de boekhandels en op de kunstmarkt van zaterdag. Op die dag zal samen met de heer Martina ook de auteur dichter Roel Jungslager aanwezig zijn om bekendheid te geven aan zijn nieuwste gedichtenbundel "Isla di e tesoro skondí" (eiland van de verborgen schat).



WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering streeft naar verbreding van de economische basis en het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen door aantrekking van buitenlandse investeerders. In dit kader vond gisteren een bespreking plaats, om te bepalen welk soort bedrijven er wordt aangetrokken, om het pakket belastingfaciliteiten samen te stellen voor investeerders en het soort informatie dat aan de investeerders verschaft dient te worden, te bepalen. Tevens werd gesuggereerd om een delegatie, bestaande uit de minister van Economische Zaken, vertegenwoordigers van de eilandgebieden, het bedrijfsleven en de ambtelijke instanties, af te vaardigen naar Nederland en de Verenigde Staten. Op de foto v.l.n.r. drs D.H.F.B. Veenhuizen, plaatsvervangend direkteur van het departement van Economische Zaken; de heer Girigorie, hoofd van de Afdeling Industrieële Acquisitie van het Departement van Economische Zaken; de heer Loewenthal, economic commissioner in de Verenigde Staten; minister Navarro; de heer Hermelijn, hoofd van de Economische Afdeling van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister en de heer de Los Santos, waarnemend hoofd van de Afdeling Industriele Acquisitie van het Departament van Economische Zaken.

Ontbreken concensus betreurd

Nicaragua: voor EG ligt in Midden Amerika taak

DEN HAAG — De regering van Nicaragua meent dat de Europese Gemeenschap een rol kan spelen bij de verhoudingen in Centraal Amerika. Het merendeel van de landen in Europa heeft een visie op de situatie in dat gebied die voor Nicaragua belangrijk is. Dit zei Sergio Ramirez Marcado, lid van de Nicaraguaanse junta, dinsdag in Den Haag aan het eind van een vierdaags bezoek dat hij samen met drie ministers en twee onderministers aan Nederland heeft gebracht. In Nederland spraken de Nica[ra]guanen onder meer met premi[er] Van Agt en de ministers V[an] der Stoel (Buitenlandse zak[en]) en Van Dijk (Ontwikkelings[-]samenwerking).

Ramirez verklaarde dat d[e] visie van de meeste Europe[se] staten op de problemen i[n] Midden-Amerika een gehe[el] andere is dan h[et] "schematische" standpunt va[n] de Verenigde Staten, die erva[n] uitgaan dat zich in dit gebie[d] een strijd tussen Oost en West afspeelt. Hij zelf ziet in de gebeurtenissen in Centraa[l] Amerika een poging om d[e] samenleving positief te ver[-]anderen en een strijd tege[n] onrecht en armoede.

Na haar bezoek aan Nederland gaat de delegatie onder ander[e] naar Belgie, waar met func[-]tionarissen van de EG word[t] gesproken. Daar zal Ramirez de mogelijke invloed van de Ge[-]meenschap ter sprake brengen. Verder gaan de Nicaraguanen naar Oostenrijk en Griekenland. Ramirez zei dat de Nederlandse regering een positieve houding inneemt tegenover het Mexi[-]caanse vredesplan voor Midden[-]Amerika. Dit initiatief va[n] president Lopez Portillo is erop gericht Nicaragua en de VS aan de onderhandelingstafel te krijgen en daarmee de spanning tussen beide landen weg te nemen. "We wachten nog steeds op antwoord van de VS op de vraag zo snel mogelijk besprekingen te beginnen", aldus Ramirez.

Inbreker betrapt

WILLEMSTAD — Een rechercheur die in verband met een diefstal van een accu in het Plaza hotel was in verband waarmee hij de achttienjarige H.L. aanhield, merkte dat er iemand bezig was in te breken in een auto op de parkeerplaats bij dat hotel. Het bleek de dertigjarige S.M. te zijn die zich verzette tegen zijn aanhouding. Hij kreeg een behoorlijk pakslaag, aldus het politiebericht en staakte toen zijn verzet. Met een scherp voorwerp had hij het portier opengekregen. Hij is ingesloten.

Expositie van knipkunst in Curacaos museum

WILLEMSTAD — In het Curaçaose Museum wordt vanaf 18 mei tot en met 20 juni vanaf tien uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags, en 's middags twee uur tot vijf uur het werk van zestien Nederlandse knipkunstenaars ten toon gesteld. De officiele opening ervan is op 17 mei om half negen 's avonds.

De knipkunst is afkomstig uit China en is daar een levende kunst met meestal symbolische figuren. Ook de Europese Joden maakten dit kunst in de veertiende eeuw, om aan de oostmuur van hun huis te hangen.

In de Nederlandse vakliter[a]tuur stelt men dat de Chinese knipsels, die al in de derde eeuw vóór Christus werden gemaakt, met de Oostindievaarders naar Europa kwamen. Het is echter de vraag of het werkelijk de Chinezen of de Joden hu[n] kennis van de schaarkunst aan de Nederlanders doorgaven. Noch in onderwerp, noch in vorm bestaat enige overeen[-]komst tussen Chinees en Neder[-]lands knipwerk. Voor de Joodse invloed spreekt het feit dat het oudste bekende Nederlandse knipwerk door de zevenjarige Anna Maria Schurman met een Davidster werd versierd.

De Nederlandse knipkuns[t] die in het museum word[t] geexposeerd, is moderne knip[-]kunst.

Bon Bini enquete

WILLEMSTAD — Vanuit de Bon Bini-club voor nieuwkomers op Curaçao wordt een enquête gehouden waarbij men een inzicht wil krijgen in zaken als de voorlichting in Nederland en de opvang op Curaçao. Uit het clubogaan Bon Bini bode blijkt dat er binnenkort in het damesblad Margriet in Nederland een bijdrage zal verschijnen waarin adspirant-Antillen-reizigers op het bestaan van Bon Bini wordt gewezen als plaats waar men terecht kan voor practische inlichtingen. In het April-nummer wordt verder ook aandacht besteed aan komende Statenverkiezingen.

Iraans offensief zou tot staan zijn gebracht

Iraniers geven zich bij duizenden over

BEIROET — Irak heeft gisteren een vrijwel complete overwinning gemeld op de Iraanse troepen, die sinds het Iraanse nieuwjaar (21 maart) een nieuw offensief waren begonnen in de olierijke provincie Choezestan.

„Iraakse troepen hebben de strop rond het Iraanse leger ten westen van de Karoen (een rivier in het omstreden grensgebied — red ANP) verder aangehaald. Duizenden Iraniers zijn begonnen zich over te geven", zo zei het Iraakse staats-persbureau. Het Iraakse communiqué zei: „Het doel van het Iraanse offensief was Chouninshar (voorheen Chorramshahr) te bereiken. Dit is mislukt door het hardnekkige verzet van de Iraakse troepen". Volgens Irak zijn er sinds vrijdag 22.000 vijandige soldaten gesneuveld. Irak zei dat alle Iraniers gedwongen waren zich over te geven door de zware Iraakse aanvallen vanaf de grond en vanuit de lucht.

Het laatste Iraanse militaire communiqué van dinsdag meldde dat de Iraanse troepen zich hadden ingegraven ten westen van de Karoen. Iraanse bronnen zeiden dat Irak in de slag gebruik maakte van Russische straaljagers van het type Mig-25 en van Russische tanks van het type T-72. Iraanse troepen staken vrijdag de Karoen over. In de gevechten kwamen volgens Teheran 7000 Irakezen om en werden er 4000 gevangen genomen.

Zweed commanda[nt] VN-troepen Golan

NEW YORK — Generaal-majoor Carl-Gustaf Stahl ui[t] Zweden is benoemd to[t] commandant van de VN-vredesmacht in de hoogvlakt[e] van Golan. Dit heeft de volke[n]renorganisatie gisteren bekend gemaakt. De 61-jarige Zweed, die commandant is geweest va[n] het Zweedse contingent in d[e] VN-troepenmacht op Cyprus, volgt de Finse generaal-majoor Erkki Kaira op, die om persoon[-]lijke redenen het command[o] neerlegt. De benoeming va[n] Stahl gaat in per 1 juni.



BEKENDMAKING

Het Plaatselijk Hoofd van Politie der Bovenwindse Eilanden, maakt hierbij bekend dat op verzoek van enige politieke partijen op de Bovenwindse Eilanden tot het mogen plaatsen en aanbrengen van politiek propagandamateriaal op of over de openbare weg en met het oog op de voor de verkiezing van de leden van de Staten van de Nederlandse Antillen op 25 juni 1982 te houden verkiezingscampagnes, hierbij

ALGEMENE VERGUNNING

wordt verleend aan de hierin geinteresseerde politieke partijen voor het plaatsen, aanbrengen of hebben van politiek propagandamateriaal (borden, affiches, vlaggen e.d.) op of over de openbare weg alhier GEDURENDE DE PERIODE VAN HEDEN TOT EN MET 2 JULI 1982, een en ander onder de volgende voorwaarden:

I. Het propaganda-materiaal mag NIET worden geplaatst, aangebracht of achtergelaten;
a. bovenop propaganda-materiaal van een andere politieke partij;
b. op of aan eigendomsgoederen zonder voorafgaande toestemming van de eigenaar of huurder daarvan;
c. op of aan verkeersvoorzieningen (verkeersborden, verkeershekken, wegafzettingen e.d.) of ander wegmeubilair;
d. zodanig dat het openbaar wegverkeer daarmede wordt gehinderd of onveilig gemaakt;
e. daar waar zulks van politiezijde, in het belang van de verkeersveiligheid, openbare orde, rust en veiligheid danwel ter voorkoming van intermenselijke conflicten, wordt verboden.

II. De inhoud van het propaganda-materiaal mag niet op enigerlei wijze algemeen-aanstootgevend zijn.

III. De politieke partij is aansprakelijk voor schade, hinder of overlast veroorzaakt door of tengevolge van het plaatsen of aanbrengen danwel de aanwezigheid van het propaganda-materiaal t.b.v. die partij, alsmede voor het risico verbonden aan eventuele politiële maatregelen ten aanzien daarvan.

Het door anderen dan een politieke partij, ten behoeve van een bepaalde politieke partij geplaatst of aangebracht propaganda-materiaal wordt hierbij geacht door of namens laatstbedoelde partij, ingevolge deze vergunning, te zijn geplaatst of aangebracht voor zover zulks het geval is op over de openbare weg (alle open terreinen en wegen).

Philipsburg April 1982.

De Gezaghebber,
Plaatselijk Hoofd van Politie,
R.R.H. RICHARDSON.

[Un]deba kontrinkante di bon nivel

[J]ong Holland a bini dj'atras [p]a registra su prome viktoria

[WI]LLEMSTAD– Jong Holland/SNAV a bini dj'atras ayeranochi [pa] registra su promé viktoria di e kampeonato 1982 ku skor tòg [ko]ntante konvinsente di 3-1. Atversario di e trikolónan tabata [Un]deba/NAC ku a hunga un gran partido den e etapa inisial pero [ku] finalmente no a logra su propósito di bai ku otro tabata unu [di] bon nivel ku a ofrese e fantikada ku tabata presente den stadion [di] Rif kantidat di momentunan di emoshon.

[...] viktoria di ayera ta e promé [...] e kampeonnan di 1981 [...]nera ta konosi nan a pèrdé [...] promé partido kontra di [...]BT ku skor mínimo. Durante [...] parti di e enkuentro sin [...]bargo no a mustra ku nan lo [...]ega dje leu ei atrobe. Asta [...]n tabata bai den direk[...] di un di dos derota of un [...]timentu di punto ku Unde[...] A lo menos e impreshon aki [...] hende a haña despues di a [...] e dos ekiponan den akshon [...]ante e fase inisial di e parti[...] Undeba a subi tereno inspi[...] a desplega den e fase aki un [...]bòl di nivel bastante haltu ku [...] organisash...n di wega i [...] bon koordinashon entre [...]ñanan. Jong Holland sin [...]a tambe a konose bon mo[...]entunan den e promé 20 [...]ütnan aki, pero pa loke ta [...] di konhunto definitiva[...]nte Undeba a hasi mihó pa[...]. Ta e ekipo di Bandabao a bai dilanti tambe na di 19 minüt pa medio di Eric Rosini. E ultimo aki a korona un atake den kua Pengpeng Zimmerman — kende tabata sobresaliente ayera — i Rudy Albertus tabatin kontribushon. Ni un minüt promé ku esei tabatin un momentu di sensahon dilanti di gol di Undeba kòusá pa Erwin Godfried i Raymond Lucas. Promé tabata Godfried ku a pone e portero di Undeba, Sydney Marten, na prueba ku un kañonaso di tiru. Marten a saka e bala ku a resulta dilanti di pia di Lucas kende no a pèrdè pa gana i tambe a manda aden. Sin embargo nan no a logra skor.

Loke si a pasa tabata ku e gol di Undeba a provoka un reakshon serka Jong Holland ku a hisa su ritmo i a kuminsa ataka tras di otro. Despues ku algun biaha e gol di Undeba a skapa milagrosamente e.o. pa intervenshon magnífiko di e portero, Godfried finalmente ta skor e gol di empate na di 40 minüt despues ku algun minüt promé el a klaba e bala den poste. E gol aki di Godfried tabata e promé di kampeonato di e trikolónan kendenan no a produsi nada den nan promé partido di kampeonato.

Inisialmente e di dos mitar a transkuri bastante pareu pero poko poko pero sigur Jong Holland a kuminsa duna muestra di superioridat riba nan kontrinkante. E promé prueba konkreto tabata gol number dos na di 22 minüt marká ku kabes pa Chiki Martijn riba un pase di Ludwig Seferina kende algun instante promé a drenta e partido. For di e momentu ei tambe e dominio di e trikolónan a bira hopi visto i esaki a resulta den un di tres gol ku tabatin Martijn atrobe komo óutor.



ORANJESTAD — Woensdagmorgen is de internationale coach van de Internationale korfbal federatie, A. Zwaanswijk, op Aruba aangekomen. Hij blijft tot vrijdag volgende week op Aruba en is gister middag reeds begonnen met een cursus voor de plaatselijke korfbal-trainers. De heer Zaanswijk (tweede van links op de foto) werd bij aankomst verwelkomd door de voorzitter van de Aruba Korfbalbond, Mooi Frank, en de Idefrefunctionarissen Roy van Putten en Rudy Leysner.

Jaar schorsing voor vechtlustige keeper

PARIJS — De tuchtcommissie van de Franse voetbalbond heeft woensdag Dragan Pantelic, de doelman van Girodins Bordeaux, voor één jaar geschorst. Pantelic viel op 13 april na een competitiewedstrijd tegen Lens een grensrechter aan en bracht hem verwondingen toe. Onlangs besloot de Franse voetbalbond ongeregeldheden op de velden hard aan te pakken. Pantelic is ook de nationale doelman van Joegoslavië en als zodanig voorlopig geselecteerd voor het wereldkampioenschap in Spanje.

Mayan den Sentro deportivo Korsou

Ping pong di tres dekada

WILLEMSTAD — Djabierne anochi e federashon di ping pong lo organisa un torneo di ping pong na kual lo partisipa 24 hungadó. Nan lo bai bringa pa wak ken ta gana e Stiga-Cup. E torneo aki lo priminti di bira algo sumamente interesante ya ku hungadó di tres decada lo bai enfrenta otro, segun un komunikado.

Prome nos ta hanja e hungadónan hoben ku ta domina ping pong den anjanan '80 entre kual e kampeon Anibel Lopez, Luthson Isenia, Kelvin Blijden i Ornelio Martina. Tambe lo ta presente djabierne e astronan di anjanan '70 entre nan e kampeon di tur tempu di Korsou, Robert Hosé, Franklin Mathilda i Edson Isenia. Mientras ku e hungadónan ku a hasi nomber den anjanan '60 manera Eric Isenia, Clark Gomez Casseres, Ashley Hollander i e veteranonan manera Dito Vlieg i Otti Wentwoord a kuminsa praktika e ultimo simannan pa nan tambe bin duna bataya den e torneo aki, kual lo bira uno sumamente interesante. Tur amante di ping pong i fanatico di deporte ta keda invita pa presenshа e klash aki entre tres generashon di ping pong djabierne awor pa 8'or di anochi den sala di Sentro Deportivo Korsou. Entrada ta kompletamente gratis. Te aki un komunikado kual Amigoe a hanja di e bont Kurazoleño di ping pong.

E 24 hungadónan ku lo partisipa den e torneo pa e Stiga-Cup ta: Luthson Isenia, Robert Hosé, Anibel Lopez, Kelvin Blijden, Ornelio Martina, Wilfred Panka, Anthony Pieter, Eric Isenia, Otti Wentwoord, Dito Vlieg, Ashley Hollander, Edson Isenia, Franklin Mathilda, Roberto Ursula, Oscar v.d. Biest, Ronaldi Vos, Gilberto Vos, Alvin Benito, Jan Broring, Clarck Gomez Casseres, Ronny Reyes, Manuel Gumbs, Theo Remmerswaal i Vanky Moreno. E cup ta un regalo di kas di deporte Dick Sporting Goods.

Wereld tennisbeker voor landenteams

VS en Spanje gaan naar halve finales

DUSSELDORP — Verenigde Staten en Spanje hebben zich woensdag verzekerd van een plaats in de halve finales van het tennistoernooi om de wereldbeker voor landenteams. Verenigde Staten versloeg woensdag Zweden met 2-1 en Spanje won met dezelfde cijfers van West-Duitsland. Beide landen werden hierdoor in hun groep onbereikbaar voor de anderen.

De twee ontmoetingen in groep A begonnen beide met een verrassing. De 18-jarige Zweed Joakim Nystroem bracht de Amerikaan Gene Mayer in drie sets een sensationele nederlaag toe. Mayer bewoog zich zeer lusteloos over de baan. Zijn ploeggenoot Eliot Teltscher versloeg later Mats Wilander, waarna Mayer een aandeel had in de Amerikaanse zege in het dubbelspel.

Uli Pinner legde door een zege op Manuel Orantes de basis voor een Westduitse overwinning op Spanje. De Spanjaarden knokten echter terug. Higueras won van Gehring alvorens het dubbelspel de beslissing bracht.

De gedetailleerde uitslagen zijn: Verenigde Staten – Zweden 2-1; Gene Mayer – Joakim Nystroem 1-6, 3-4, 4-6; Eliot Teltscher – Mats Wilander 6-3, 6-0; Sherwood Stewart/Gene Mayer – Anders Jarryd/Stefan Simonsson 6-4, 6-4.

Spanje – West-Duitsland 2-1; Manuel Orantes – Uli Pinner 6-4, 4-6, 6-4; José Higueras – Rolf Gehring 6-2, 6-3; José Higueras/Angel Gimenez – Hans-Dieter Beutel/Chistoph Zipf 6-1, 7-6.

GROEP B: Argentinië – Frankrijk 2-1; Guillermo Vilas (Arg.) – Yannick Noah (Fra) 6-3, 4-6, 6-2; Ricardo Cano (Arg) – Gilles Moretton (Fra) 6-2, 6-4; Noah/Pascal Fortes (Fra) – Vilas/Cano (Arg) 6-4, 3-6, 6-2.

Australië – Italië 3-0; Paul McNamee (Aus) – Adriano Panatta (Ita) 6-2, 3-6, 6-2; Peter McNamara (Aus) – Corrado Barazzutti (Ita) 7-6, 7-6; McNamara/Kim Warwick – Barazzutti/Paolo Bertolucci (Ita) 6-2, 6-3.

[T]iru pa Kopa Juliana i Obreril

[N]elson Sint Jago a [t]uma nan tur dos

[W]ILLEMSTAD — Ta un [...]dishon ku na Korsow tur [...]a Federashon di Tiru di Kor[...] ta tene kompetensha di tiru [...] Juliana i ultimo anja Ko[...] Obreril tambe den diferente [...]egoria di tiru. E anja aki [...]RC i CDM a pidi e Federa[...] di Tiru di Korsou ku nan [...] tene e kompetenshanan aki [...] di auspisio di e federashon.

[...] djabierne anja di La Reina [...]RC a organisa kompetensia [...] tiru riba rifle di aire pa Kopa [...]uliana i djasabra Kopa Obreril [...] mesun kategoria. Tur e [...]mpetensianan aki ta pa jega [...] miho resultadonan posibel [...]ista ku e kampeonato Anti[...]no riba rifle di aire ku lo tuma [...] dia 16 di mei proksimo i [...]mbe enkuentronan internatio[...] ta riba e kalendario anual [...] federashon. Resultado di e [...] kompetensianan aki ta [...] siguiente:

[K]OPA JULIANA

[K]LASE A

[...] promer luga Nelson Sint Ja[go] ku 538 punto lokual ta un re[...] nobo. E rekort anterior [...]ta 532 punto, poné dor di e [...]un hoben. Na segundo luga [...] hoben Cedric Morishaw ku [...] punto. Na terser luga un [...] hoben mas: Edward Jozeph [...] 525 punto. Remarkable ta ku [...] tres hobennan aki ta esnan [...] pone Antiya na e terser lu[...] di mundo den e kampeonato [m]undial na Sto Domingo.

[K]LASE B

[...] promer luga S.Manuel ku 469 punto, sigi pa Gustina ku 453 punto i na terser luga Luis ku 550 punto.

JUNIOR

Na promer luga e hoben prometedor Alberto ku 321 punto for di kuater serie. Na segundo luga otro hubenil ku 321 punto di kuater serie. Na segundo luga otro hubenil ku te promete A.Thode ku 260 punto i na terser luga S.Marten ku 251 punto.

KOPA OBRERIL

KLASE A

Na promer luga Nelson Sint Jago ku 543 punto kibrando un bes mas su propio rekort. Na segundo luga Cedric Morishaw ku 540 punto i na terser luga Marcel Lichtenberg ku 515 punto.

KLASE B

Na promer luga Gustina ku 418 punto, na segundo i terser luga Luis i Genaro ku respektivamente 410 i 405 punto.

JUNIOR

Na promer luga ketu bai Alberto ku 311 punto sigi pa Thode ku 272 punto, na terser luga Henriquez ku 210 punto.

Esaki ta prueba ku tiru kada dia ta progresando mas i mas i ku tiradónan ta praktika e deporte ku tur seriedat. Djasabra awor lo tin kompetensia riba pistol di aire den tur kategoria organisa pa CDM na SWRC. Tur e damanan ku ta interesa pa praktika pistol di aire keda pendiente, pronto Federashon di Tiru di Korsou lo publika serka ken tin ku hasi inskripshon.

Paradise a sufri blankeo di 10-0

Pichingolo enbuska di otro titulo kampeonil

WILLEMSTAD — Pichingolo/Hilton Casino ayeranochi den stadion di SUBT na Kintjan a tuma ventaha den e serie final di sòftbòl femenino AA, despues di a logra un blankeo di 10-0 kontra e ekipo di Paradise/Green Sands. E figura grandi den e viktoria di Pichingolo tabata sin duda nan pitcher Norma Carolina kende a bai henter e ruta permitiendo apenas tres hit na su adversarionan di Paradise.

Ku e viktoria logra ayeranochi Pichingolo a tuma ventaha di 2-1 den e serie di sinku partido i ku un viktoria djadumingu proksimo nan ta bolbe prolonga nan titulo di kampeon. Un puesto ku ya e ekipo maneha pa manager Taffy de Jongh a bai ta podera di dje pa sinku aña konsekutivo. Mayan e ekipo di Pichingolo ta kumpli su di nuebe aña di eksistensia i aktualmente nan ta na kaminda pa otro titulo di Korsou.

PARADISE

E ekipo di Paradise kon ku bai bin por perkura pa un sorpresa si tuma na konsiderashon ku e prome partido dje serie nan a sabi di triunfa ku skor di 9-8, despues di tabata den un desventaha di 2-7. Den e di dos partido e ekipo a kai vensi kontra Pichingolo den un bon enkuentro ku skor di 4-3.

Pitcher perdedó ayeranochi a resulta Diana Medina, kende por sierto tabata un dje poko hungadónan di Paradise ku a sabi di konekta e lansamentunan di su adversario Norma Carolina. Medina a konekta entre otro un doblete, pero den kousa perdi. Pa Pichingolo a destaka mas den bateo Bernadita Geerman kende a konekta tres hit entre kua un homerun i nan super estrea Soraida Juliana kende a bai di 4-3. En total e ekipo a konekta 13 hit, kontra unikamente 3 di Paradise.

KONTINUASHON

E serie ta kontinua djadumingu proksimo pa 4'or di atardi den stadion di SUBT. Un viktoria pa Pichingolo ta nifika ku nan ta bolbe konkista e titulo di kampeon di Korsou.



NORMA CAROLINA .... 3 hit......

Tony Gibson behoudt titel

LONDEN — De Engelsman Tony Sibson heeft dinsdagavond in de Wembley-pool in Londen zijn Europese bokstitel in het middengewicht met succes verdedigd. De Brit won door interventie van de scheidsrechter in de tiende ronde van zijn Franse uitdager Jacques Chinon.

Na 91 jaar

LONDEN — Voor het eerst in zijn 91-jarige geschiedenis heeft de Londense voetbalclub Watford de eerste divisie bereikt. De club van voorzitter/popzanger Elton John verzekerde zich dinsdag van tenminste de tweede plaats in de tweede divisie door Wrexham met 2-0 te verslaan. Die klassering geeft recht op promotie. Watford ging in vijf jaar tijd van de vierde divisie naar de eerste divisie, de hoogste klasse in het Engelse profvoetbal.

Dominicaan schakelt Ramos bij boksen WK uit

MUENCHEN — Laureano Ramirez uit de Dominicaanse Republiek heeft woensdag tijdens het bokstoernooi om de wereldkampioenschappen voor amateurs, dat in Muenchen wordt gehouden, voor een verrassing gezorgd. In de papiergewicht-klasse versloeg Ramirez op punten de favoriete Cubaan Hipolito Ramos, die bij de Olympische Spelen in Moskou tweede was geworden. Het betekende voor de 21-jarige student uit de Dominicaanse Republiek zijn 155e overwinning in 159 gevechten.

WCT-toernooi van de kampioenen

NEW YORK — Ivan Lendl, die voor het meedoen in New York waarschijnlijk een flinke boete en een schorsing zal oplopen, heeft zich dinsdag geplaatst voor de tweede ronde van het WCT-toernooi van de kampioenen. In de openingspartij van het toernooi won hij met 6-1, 6-3 van de Westduitser Damir Keretic. De service van de als tweede geplaatste Tsjechoslowaak werd door Keretic, die 116e op de wereldranglijst staat, tweemaal gebroken.

Aangezien de ontmoeting Lendl-Keretic op het centrecourt werd gespeeld, moest titelhouder Eddie Dibbs verhuizen naar een bijbaan. Hij versloeg daar de Australier Brad Drewett met 6-1, 6-0. De als derde geplaatste Jose Luis Clerc won met 6-2, 7-6 van de Nieuwzeelander Bruce Derlin. De als elfde geplaatste John Sadri en de nummer veertien Shlomo Glickstein plaatsten zich al voor de derde ronde van dit 300.000 dollar-toernooi.

De belangrijkste uitslagen:

Eerste ronde: Ivan Lendl (Tsj)-Damir Keretic (Wdl) 6-1, 6-3; Vitas Gerulaitis (Vst)-Erick Iskerski (Vst) 6-4, 4-6, 6-0; Jose Luis Clerc (Arg)-Bruce Derlin (Nze) 6-2, 7-6; Eddie Edwards (Zaf)-Johan Kriek (Zaf) 6-3, 7-6; Andres Gomez (Ecu)-Nduko Odizor (Nig) 6-2, 6-3; Tony Smid (Tsj)-Georges Goven (Fra) 6-1, 6-0.

Tweede ronde: Shlomo Glickstein (Isr)-Juan Avendano (Spa) 6-3, 6-3; John Sadri (Vst)-Pat Dupre (Vst) 4-6, 6-3, 6-3.

Caribisch voetbal

WILLEMSTAD — Bij de eerste ronde van het voetbal voor het Caribische clubkampioenschap zal de Curaçaose scheidsrechter Rudy Moses in actie moeten komen bij de wedstrijd Robinhood-Tesoro Palo Seco.

Zijn Arubaanse collega H.Tromp zal op Trinidad fluiten in de wedstrijd tussen deze ploegen. De Arubaan Urlo van Breet zal wedstrijd-inspecteur zijn bij de wedstrijd, welke op Curaçao wordt gespeeld op 16 mei en R. Curiel van Curaçao zal dit zijn bij de wedstrijd op 30 mei.

Het programma van de eerste ronde is als volgt: op 16 mei Tesoro Palo Seco van Trinidad tegen Robinhood van Suriname met H.Tromp als scheidsrechter. Op Curaçao ontmoeten elkaar dan SUBT en Defence Force van Trinidad; in Suriname tenslotte komen dan Transvaal en Jong Holland tegen elkaar uit. Het return-programma is op 30 mei.

Victory Boys

WILLEMSTAD — Bij de sportvereniging Victory Boys van Santa Rosa is tijdens de onlangs gehouden algemene ledenvergadering het bestuur uitgebreid met Juju Martina. De taken zijn als volgt verdeeld: voorzitter R. Brunken, vice-voorzitter E.Hersilia, secretaris F.D.Parabirsing, penningmeester R.Mook, zijn adjunct R.Isenia en commissarissen E.Phelipa (algemeen en materiaal zaken), R.Jardinier (terrein), M. Panneflek (clubhuis) en J.Martina (terrein en clubhuis). Trainer is O. de la Merced.

Protest van Anderlecht afgewezen

Aston Villa blijft finalist

ZURICH — Aan het recht van Aston Villa uit te komen in de finale van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landskampioenen op 26 mei te Rotterdam zal niet worden getornd. De commissie van beroep van de Europese Voetbal Unie wees vandaag tijdens zijn vergadering te Zurich het protest af dat Anderlecht had ingediend. De Brusselse club wilde de uitslag uit de tweede halvefinalewedstrijd (0-0) ongeldig verklaard hebben omdat supporters van Aston Villa invloed op het eindresultaat zouden hebben gehad door betreding van het speelveld.

De commissie van beroep, onder voorzitterschap van de Zwitser dr. Sergio Zorzi, deelde de mening van Anderlecht niet en stelde zich daarmee achter de uitspraak van de strafcommissie van de UEFA. Volgens de commissie van beroep was het wangedrag van de supporters van Birmingham, die leidden tot een onderbreking van de wedstrijd van zes minuten, niet van beslissende invloed geweest op de afwikkeling van het duel.

De commissie van beroep maakte wel de financiele schade voor Anderlecht iets kleiner. De boete van 15.000 Zwitserse franken (bijna 20.000 gulden), wegens het tekortschieten van de ordedienst, werd teruggebracht tot 5000 franken. De straffen die Aston Villa werden opgelegd door de strafcommissie bleven ongewijzigd. Wegens wangedrag van de supporters een boete van 50.000 franken (65.000 gulden) en de verplichting de eerstvolgende thuiswedstrijd in een van de toernooien om een Europese Beker zonder publiek te spelen.

TENNIS/NEW YORK — De Amerikaan Jimmy Connors is door de Grandprix-organisatoren aangewezen als speler van de maand april voor de Argentijn Guillermo Vilas. In april bracht Connors de toernooien van Los Angeles en Las Vegas op zijn naam.

Pover spelend Rusland verslaat Oost Duitsland

MOSKOU — In een oefenwedstrijd voor de eindronden van het Wereldkampioenschap voetbal heeft Sovjet-Unie woensdag voor 39.000 toeschouwers in Moskou met 1-0 gewonnen van Oost-Duitsland. Het winnende doelpunt werd in de 20e minuut gemaakt door uitblinker Ramas Sjengelia van Dinamo Tbilissi. De Sovjets, die in Spanje zijn ingedeeld met Brazilië, Schotland en Nieuw-Zeeland, maakten als geheel een povere indruk. Voormalig Europees voetballer van het jaar Oleg Blokhin bleek volkomen uit vorm te zijn.

Engels voetbal

LONDEN — De uitslagen van de dinsdagavond voor de eerste divisie van de Engelse league gespeelde wedstrijden zijn: Birmingham – Arsenal 0-1; Brighton – Wolverhampton 2-0; Everton – Leeds United 1-0; Southampton – Coventry 5-5 en West Ham United – Sunderland 1-1.

[P]ronto weganan internashonal

[K]ampeonato di volibol [t]a kuminsa djadumingu

[W]ILLEMSTAD — Djadu[mingu] awor 9 di mei lo kuminsa [kam]peonato 1982 di vòlibòl pa [...] di atardi den e kancha di [...]porte di SDK. E apertura aki [...] priminti di bira algu hopi [...]ta i e programa ensera e.o.

[...]filé di tur e ekiponan afiliá na [Fe]VoKo, varios speech, konde[ko]rashon di Ramion Rico komo [mie]mbro honorario di vòlibòl, [m]usika i baile i un tremendo [...] entre dos di nos miho [eki]ponan ku ta The Birds i Sta[...]mahakchi, kampeon di Korsou i di Antiyas, segun un komunikado risibi.

[...]irektiva di FeVoKo ta rekor[...] tur ekipo ku nan mester ta [u]niformá pa 5'or p'ariba di e [...]orthal di manera ku e defilé [...]art na e ora stipula. Uni[...]rmá kier meen: tur ku uniform [...]s ku trainingspak. No me[...]s ku 36 ekipo lo partisipa na e [kam]peonato aki i ta spera un lucha fuerte den e diferente klasenan. Tambe ta bai un invitashon espesial na tur mama pa asisti e dia aki na e weganan.

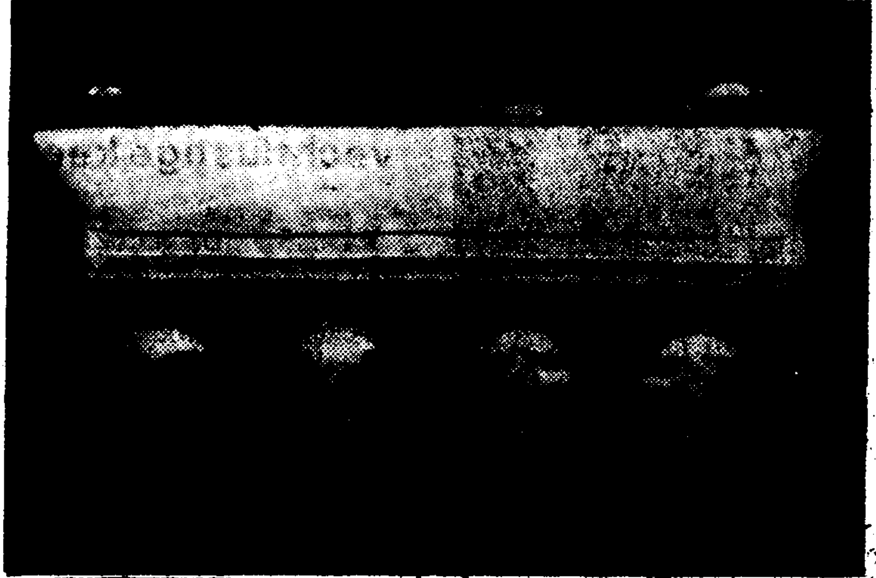
WEGANAN INTERNASHONAL

Probablemente djasabra awor lo tin dos wega internashonal entre dos ekipo Venezolano ku lo bai enfrenta selekshon hubenil femenino i maskulino. Den kurso di siman lo duna mas detalle di e enkuentronan aki.

Otro siman djaroson i djahuebs lo tin weganan internashonal kontra marineronan di e bapor Mericano Mount Whitney i dos ekipo lokal.

OFISIALNAN DI VOLIBOL

Direktiva di FeVoKo ta suplika tur ofisial pa bin wega ku karson blauw skur of pretoe i tuma serka direktiva nan flanel di ofisial pa asina nan tambe por partisipa uniformá na e defilé.



SINT EUSTATIUS – Vanwege de tweehonderdjarige diplomatieke betrekkingen tussen Nederland en de Verenigde Staten, overhandigde Koningin Beatrix vijftig gulden-muntstukken aan president Reagan. Vier copie-exemplaren werden een dag daarna aangeboden namens het Bestuurscollege door Mr P. Timmermans, directeur van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen Curaçao, aan de heer W. Connor, administrateur van St. Eustatius. Zoals bekend was St. Eustatius in 1776 de eerste die de souvereiniteit van de Verenigde Staten officieel erkende. Een gedenkplaat op Fort Oranje herinnert ons nog steeds hieraan (zie foto). Rechts ziet men de kop en munt van het door de Nederlandse Antillen geslagen exemplaar; met het opschrift Koninkrijk der Nederlanden - United States of America. De twee linker exemplaren zijn de kop en muntweergave van de Nederlandse munt met als opschrift „1732 - 1982 Nederland - Amerika". Van de Antilliaanse munt zijn 40.000 en van de Nederlandse munt zijn er 200.000 exemplaren geslagen. De munten zijn speciaal voor deze gelegenheid uitgebracht.



KI project Saba en Sint Eustatius

ST EUSTATIUS – Onlangs is er zowel van Statius als van Saba iemand uitgezonden naar Puerto Rico om daar een korte cursus te volgen in het kunstmatig insemineren van koeien. „De kunstmatige inseminatie" (KI) is een mini-project van de „St. Eustatius development foundation" en gebeurt in samenwerkingsverband met Saba. Het project wordt gefinancierd door Cede Antiyas. De totale kosten komen op 5814 gulden met een eigen inbreng van 1461 gulden. Het mini-project bestaat uit: een training op Puerto Rico, de aanschaf van een zogenaamde KI-kit om zodoende het sperma gedurende een periode van zes maanden te kunnen bewaren in speciale thermosflessen onder een bepaalde temperatuur, en de aanschaf van sperma voor tien koeien. Het doel van het project is een versterking van de veestapel en de boeren bekend te maken met KI, zodat er in de toekomst geen andere stieren naar Statius en Saba vervoerd hoeven te worden.

Edwin Philip die voor St Eustatius uitgezonden werd naar Puerto Rico, behaalde goede resultaten op de cursus. Philips verdere werk op Statius is op vrijwillige basis. Hij zal nog iemand trainen in het insemineren van vee en eventueel ook lessen geven aan geinteresseerde boeren.

Er zijn ongeveer 400 koeien op Statius. Het ligt in de bedoeling om de boeren in de toekomst voor KI te laten betalen, zodat er steeds vers sperma vanuit Puerto Rico ingevoerd kan worden. Landbouwdeskundige H. de Groot van Statius en L. Spijker van Saba verlenen hun medewerking aan dit project.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Openbare vergadering op VRIJDAG, de 7de mei 1982, des namiddags om 14.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de artikelen 1267 en 1766 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen en tot aanpassing van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen, het Wetboek van Koophandel van de Nederlandse Antillen en het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van de Nederlandse Antillen aan het gewijzigd artikel 1267 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen (Zitting 1981-1982-7).
4. Ontwerp-landsverordening regelende het voeren van de titel ingenieur (ing.) (Zitting 1981-1982-16).
5. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering van de Nederlandse Antillen (P.B. 1914, no. 21)(Zitting 1981-1982-18).
6. Ontwerp-landsverordening houdende machtiging tot het aanvaarden van de door de Europese Economische Gemeenschap te verlenen financiele medewerking aan de uitbreiding van de haven op Sint Maarten (Zitting 1981-1982-19).
7. Ontwerp-nieuw Reglement van Orde voor de Staten van de Nederlandse Antillen.

De Griffier,
O. VAN BREET.

Spijker over Dominicaans streven:

Agrarische export van Saba, Statia in gevaar

THE BOTTOM – Een Dominicaanse landbouw-delegatie heeft verleden week een bezoek aan Saba gebracht. Hij bestond uit de heren Fernando Campos en Dante Polanco. Zij zijn allebei werkzaam op het departement van Landbouw in de Dominicaanse Republiek.

Zij brachten twee dagen op Sint Maarten door op uitnodiging van de Sintmaartense overheid nadat eerder gedeputeerde Claude Wathey en gezaghebber mr ir Ralph Richardson een bezoek aan dat land hadden gebracht. De Dominicaanse gasten bezochten de drie Bovenwindse eilanden om zich op de hoogte te stellen van een samenwerkingsverband tussen de Bovenwinden en de Dominicaanse Republiek. Dit zal het volgende moeten omvatten: uitwisseling van gegevens en van plantenmateriaal en de uitzending van hen die geinteresseerd zijn in de landbouw. Een ander belangrijk doel van deze reis is om de "wederzijdse" export te bevorderen. Santo Domingo zou graag de Bovenwinden als exportgebied zien voor zijn groente en fruit. De heer L.Spijker, tuinbouwkundige op Saba, gaf de heren een rondleiding. Ze bezochten het landbouwcentrum en de beide proeftuinen op Saba. Daarbij merkte de heer Spijker op, dat hij bezorgd is over de ontwikkeling aangaande de export van groente en fruit vanuit Santo Domingo naar de Bovenwinden. "Daardoor komt de afzet van de eigen Sabaanse en Statiaanse groente nu, en zeker in de toekomst, in het gedrang. Ik kan me misschien voorstellen dat St Maarten in een dergelijke overeenkomst geinteresseerd is. Maar daarbij verliezen ze dan uit het oog dat Saba en Statius druk bezig zijn om hun landbouw te stimuleren. Ook wij zien St Maarten logischerwijs als afzetgebied. Daarbij, een aantal maanden geleden is de WAAP voor de Bovenwinden opgericht. De WAAP, de Werkgroep Afzet Agrarische Producten, heeft als doel de afzet van groente en fruit binnen de Bovenwinden te stimuleren. Ik weet dan niet of het noodzakelijk is om binnen deze doelstelling ook nog groente en fruit vanuit Santo Domingo naar de Bovenwinden te exporteren", aldus de heer Spijker.

Dit is weer een typisch bewijs dat het eilandgebied de Bovenwinden in feite alleen bestaat uit de belangen van St Maarten, zo wordt op Saba opgemerkt.

De regering van de Nederlandse Antillen zoekt voor het Departement van Onderwijs, afdeling Bovenwindse Eilanden een

PEDAGOOG

De functie houdt in:
het adviseren, opzetten, coordineren en uitvoeren van (bijscholings) cursussen welke vanwege het Departement van Onderwijs worden gegeven waaronder de kleuterleidsters/Onderwijzersopleiding. Tevens zal hij belast worden met het geven van een aantal lessen.

Vereisten:
— voltooide doctoraal of M.O.B. studie pedagogiek;
— grote mate van zelfstandigheid;
— goede contactuele eigenschappen;
— ervaring met het opleiden en bijscholen van leerkrachten geniet de voorkeur;
— bekendheid met de Antilliaanse samenleving en beheersing van de Engelse taal strekken tot aanbeveling.

Arbeidsvoorwaarden:
Aanstelling en salariering afhankelijk van opleiding en ervaring overeenkomstig het bezoldigingslandsbesluit.
Bovenwindentoelage: 16.3%.
Datum indiensttreding: nader overeen te komen doch niet eerder dan 1 augustus 1982.

VOOR NADER INFORMATIE:
Voor inlichtingen omtrent de functie kan men zich wenden tot de heer W. Smith, hoofd van het Departement van Onderwijs, afdeling Bovenwindse Eilanden, Postbus 365, St. Maarten, Nederlandse Antillen, telefoon 3296 of 3458.

SOLLICITATIES:
Schriftelijk binnen 3 weken na plaatsing van deze advertentie vergezeld van pasfoto, curriculum vitae en kopie van bescheiden te richten aan de Minister van Onderwijs, door tussenkomst van de Directeur van Onderwijs, Cornelis Berghplein 7, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen, met kopie aan het Hoofd van het Departement van Onderwijs, afdeling Bovenwindse Eilanden, Postbus 365, St. Maarten, Nederlanddse Antillen.

SETEL

NUMBERNAN DI KORPORAAL, JANWE I BESINDARIO KU A KAMBIA

*Lo kambia entre 17 i 21 di mei 1982.

Was	Wordt	Was	Wordt	Was	Wordt	Was	Wo
* 37459	615459	* 36494	615494	* 37828	615828	36580	615
* 36712	615712	* 37543	615543	* 35532	615532	36642	615
* 35261	615261	* 37474	615474	* 36570	615570	35110	61
* 36268	615268	* 37442	615442	37410	615410	36970	615
* 37285	615285	* 35877	615877	* 35604	615604	36287	615
* 36708	615708	* 37293	615293	37529	615529	36726	615
* 37455	615455	* 35631	615631	37169	615169	36774	615
* 36173	615173	* 37739	615739	37945	615945	* 37936	615
* 35493	615493	34134	615134	37108	615208	35971	615
* 37432	615432	* 37846	615846	37064	615064	36861	615
* 36852	615852	* 37303	615303	36636	615536	36753	615
* 37154	615154	* 36435	615435	36974	615974	34305	61
* 37226	615226	36507	615507	36922	615821	36950	61
* 36772	615772	36715	615715	37924	615924	37258	615
* 37472	615472	36521	615421	37692	615692	37131	615
* 37112	615412	35838	615838	36723	615723	* 35368	615
* 37458	615458	35311	615311	36896	615896	* 37370	615
* 37259	615259	35388	615389	36011	615312	* 34300	615
* 36386	615386	37359	615359	37026	615126	* 37826	615
* 37485	615585	36433	615431	37903	615903	35942	615
35703	615703	36395	615395	36895	615895	37239	615
35209	615209	36721	615721	* 37134	615234	36811	615
* 35985	615985	* 36428	615428	* 36474	615574	37430	615
35243	615243	* 36482	615682	* 36707	615707	37480	61
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
36541	615541	37573	615573	* 37246	615246	* 37680	615
36378	615378	* 37690	615690	* 37267	615267	* 34122	615
35582	615582	37216	615216	* 37382	615382	37057	615
36659	615659	* 35814	615814	* 37562	615562	34419	615
36304	615404	37428	615528	37112	615412	37489	615
36898	615898	37931	615931	37897	615897	35959	615
36921	615921	* 36088	615089	37058	615058	35365	615
* 37469	615469	* 36746	615746	36740	615740	35070	615
* 37029	615129	* 36876	615876	36934	615934	36373	615
* 35326	615526	* 36345	615345	37626	615726	36714	615
* 37434	615434	* 37698	615698				

WORLD IN A NUTSHELL

...SHINGTON – The Republican-led U.S. Senate budget committee unanimously rejected President Ronald Reagan's budget proposal Wednesday, but the White House predicted most of it will be enacted ...

...YORK – Prices were ... at the close of ... York stock exchange ... was ac... Dow Jones industrial ..., which rose 5.42 points ... third consecutive gain ... was unchanged at ... shortly befot he NYSE ... It had been up more ... points at the outset.

...ces led declines by a slim ... among the 1,881 issues ... the New York stock ... tape at 4 P.M. EDT. ... turnover amounted to ...69,100,000 shares compared with 58,720,000 traded ...

... were mixed in moderate ... of American stock exchange issues.

...ENOS AIRES – Argentina ... it had told the U.N. Secretary General it was ready to ... a peaceful settlement ... Britain to the Falkland (Malvinas) Islands crisis, but ... would have to be ceasefire ...

...TED NATIONS – Secretary-General Javier Perez de ... said Argentina had reacted positively to his ideas for a ... settlement and he was ... for a response from ... A U.N. spokesman said ... had accepted the ...

...INGTON – Secretary of ... Alexander Haig held a ... meeting with British ambassador to Washington ... a British spokesman said ... based on a seven-... Peruvian peace plan were considered.

...S AIRES – The Argentine military command remained ... on the sinking of the ... destroyer Sheffield but ... the Argentine ... proposals ...

export taxes to help pay for its war effort.

JERUSALEM – Israel will not join in further negotiations on Palestinian autonomy if Egypt refuses to attend sessions in Jerusalem, Prime Minister Menachem Begin said.

WASHINGTON – A Senate committee approved a White House-backed plan to slash the projected U.S. budget deficit for 1983 by 77 billion dollars to 105 billion dollars.

WASHINGTON – U.S. Defence experts were shocked that a British destroyer was destroyed so easily off the Falkland Islands and the U.S. Navy Secretary said it would not have happened to an American ship.

LONDON – The British destroyer Sheffield, knocked out by a French-made Argentine missile off the Falklands on Tuesday, is still afloat but a burnt out hulk, correspondents with Britain's South Atlantic task force reported.

OSLO – Former U.S. President Jimmy Carter said Soviet President Leonid Brezhnev rejected a proposal in 1979 that Moscow and Washington should promise not to use conventional or nuclear forces in Europe.

BELFAST – Northern Ireland security forces found more than 3.000 petrol bombs as Republicans marked the first anniversary of the death of guerrilla hunger striker Bobby Sands.

LONDON – Poland will not be able to pay interest on its debts to western banks this year if it is denied further credits for imports, a leading Polish banker, Marian Minkiewicz, said.

JAKARTA – President Suharto's Golkar party appeared set for a sweeping victory with more than three quarters of the votes counted in the Indonesian parliamentary elections.

BILBAO, SPAIN – Separatist guerrillas killed the director of a nuclear plant in Spain's Basque region in an apparent attempt ...

tion, but the government said the project would go ahead.

JERUSALEM – Israeli soldiers wounded two Palestinian youths in the occupied Gaza Strip Wednesday, and a Palestinian girl died of wounds inflicted by an Israeli civilian 3 days ago on the West Bank, Israel radio said.

WARSHAU– Poland's Roman Catholic Church Wednesday condemned Monday's anti-government riots but called for talks between the military rulers and Solidarity and appealed for release of prisoners and lifting of martial law.

WASHINGTON – U.S. Secretary of State Alexander Haig Tuesday told a Senate subcommittee El Salvador's march 28 elections and their aftermath have indicated Administration policy in El salvador.

HANGZHOU, CHINA – U.S. Vice President George Bush arrived in China Wednesday for what he termed critical talks on strained relations over U.S. arms sales to Taiwan but cautioned against expecting a resolution of the dispute.

New memberships for Belize

NEW YORK – Belize, which recently became an independent nation in Central America, has become a member of the World Bank and its two affiliated institutions, the International Development Association (IDA) and the International Finance Corporation (IFC).

Belize is a developing country located in Central America with an area of 22,960 square kilometers, ... a population of ... 145,000 inhabitants with a gross national product per capita of US $ 1,030 for 1979. Its capital city is Belmopan. It became independent in September 1981. With Belize's membership, the World Bank has now 142 members, IDA 129 members ... and IFC ...

World Bank's Robert McNamara fellowships

NEW YORK – The World Bank has announced the establishment of the Robert S. McNamara Fellowship. This is a programme of fellowships for full-time study or research, at the post-graduate level, in fields related to economic development.

The programme, a testimonial to Robert S. McNamara, the World Bank's President from April 1968 to June 1981, will be financed out of the income of an endowment fund. The Bank will contribute US $ 1 million to this fund and contributions will be sought from member country Governments. Contributions from other donors will also be accepted.

In his address at the Bank's Annual Meeting last September, the new President, A.W. Clausen, said: "During Robert McNamara's 13 years as President of the World Bank it has become the world's largest and most influential international development institution. His period of tenure was prodigiously active, innovative and productive...he in fact did what I think is going to be credited by the historians of development as a truly monumental job".

The World Bank's Economic Development Institute will screen applications, with the final selection being made by a panel of five persons selected by the Executive Board of Directors. The programme will be launched in the 1983 academic year. Fellowships will be for 12-month periods to applicants from member countries.

IDA-credits for Dominica

NEW YORK – The International Development Association (IDA), the World Bank's affiliate for concessionary lending, has approved a credit of SDR 4.4 million (US $ 5 million) to Dominica for a road maintenance and rehabilitation project. This is the first World Bank operation in Dominica.

The US $ 7.2 million project is part of the government's 1982-85 Road Maintenance and Rehabilitation Programme which provides for the rehabilitation of the country's road network and for the strengthening of the road maintenance organization and practices of the Ministry of Communications, Works and Tourism.

AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze medewerker

DAVID ERIC CROES

Adspirant Luchtverkeersleider

Hij ruste in vrede.

Direktie en personeel Luchthavendienst Aruba

Ku hondo pena nos ta partisipa ...

SRA. VDA. AUREA CELESTE JANSEN - DOVALE

[illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.445	1.465	1.485
PND STERLING	3.20	3.255	3.315
NED GLD	69.14	69.86	70.66
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	92.33	93.05	93.85
FR FRANCS	28.50	29.60	30.30
DUITSE MARK	76.94	77.66	78.46
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.07	1.37	1.43

English Companion

by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK

By Mort Walker

MOTHER'S DAY LUNCHEON BUFFET

in **Steak House** CATTLE BARON

Sunday May 9th 11.00 - 2.30 p.m.

Beef Vegetable Soup

Tossed Salad

Charbroiled Minute Steak
Shrimps Cattle Baron Style
Roast Chicken Drumstler
Sweet Sour Pork

Vegetable, French Fries, Rice, Rolls & Butter

Ice Cream By Borden's

Coffee, Tea

PRICE:
Fls. 22,— and 15% Service Charge p. person.
Children under 12 years - Half Price.
FOR RESERVATIONS PHONE 22977.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	54 5/8	-	1/8	I.B.M.	66 1/8	+	3/8
ASA Ltd.	32 3/8	-	1	Int.Paper	36 5/8	-	5/8
Atl.Richf.	41 3/8	+	1 1/2	K.L.M.	40	+	1/4
Beth.Steel	22 1/4		unch	Merck	76 5/8	-	3/8
Boeing	19 3/4	+	1/2	Mobil	22 3/8	+	3/8
Burroughs	36 3/8	+	1/8	Nat.Can.	18 7/8	+	1/8
Cities Serv.	34 3/4	-	3/8	Pepsico	39 1/8	+	1/8
Coca Cola	34 1/2	+	1/4	Pfizer	56 1/2	-	1/8
Disney	57	-	1/4	Royal Dutch	35 1/2	-	1/8
[illegible]	[illegible]		[illegible]	Schlumberger	47 3/8	-	1/8
Dupont	[illegible]	-	3/8	Shell Oil	36 1/8	+	1/2
East.Kodak	72 1/2	+	1/4	Syntex	36	+	1/2
Exxon	28 7/8	+	3/8	Union Pac.	37 3/8	+	1/4
Ford	24 1/8	-	1/4	U.S. Steel	23 1/2		unch
Genl.El.	65 3/4	+	1/4	West.El.	26 1/8	-	1/8
Genl.Motors	43	-	3/8	Xerox	34 1/2	-	1/2

Dow Jones	864,45	unch	Gold	337,00 - 6,20
Six months tsy bills		13,71%	Silver	6,86 - 0,01

AMSTERDAM

A.B.N.	290,50	Philips	24,70
Akzo	29,20	Robeco	[illegible],30
Heineken	[illegible]	Rolinco	208,20
Kon.Olie	[illegible]	Unilever	156,50

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991